

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
GRZEJNIK SAMOCHODOWY SYMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
CAR HEATER SYMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
AUTOHEIZUNG SYMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
AUTOTOPENÍ SYMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
CHAUFFAGE DE VOITURE SYMBOLE: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
RISCALDATORE PER AUTO SIMBOLO: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
CALEFACTOR PARA COCHE SÍMBOLO: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
AUTO VERWARMER SYMBOOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
BILVÄRMARE SYMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟ: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
ÎNCĂLZITOR AUTO SIMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
AQUECEDOR DE CARRO SÍMBOLO: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
АВТОМОБИЛЕН ОТОПЛИТЕЛ СИМБОЛ: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TÍPPEK
AUTÓFŰTÉS SZIMBÓLUM: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
BILVARMER YMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
AUTOMOBILOVÉ KÚRENIE SYMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
AUTONLÄMMITIN SYMBOLI: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
AUTOMOBILIO ŠILDYTUVAS SIMBOLIS: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
AUTOMAŠĪNAS SILDĪTĀJS SIMBOLS: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
AUTO KÜTTESÜSTEEM SÜMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
AVTOMOBILSKI GRELNIK SIMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
TÉADHÁN CARR SIOMBOOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
HEATER TAL-KAROZZA SIMBOLU: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
GRIJAČ AUTOMOBILA SIMBOL: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
АВТОМОБИЛЬНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ СИМВОЛ: 24199 EAN/GTIN: 5907451335956

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovozce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Kompaktowy grzejnik samochodowy jest przeznaczony do szybkiego odszraniania szyb, dogrzewania kabiny oraz cyrkulacji chłodnego powietrza w pojazdach z instalacją 12 V.

osiowego wentylatora niskosumowego. W trybie HEAT powietrze zasysane przez kratkę górną jest ogrzewane i kierowane na szybę lub do wnętrza kabiny. W trybie FAN element grzewczy jest wyłączony, a urządzenie pracuje jako wentylator.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

URUCHOMIENIE/INSTRUKCJA MONTAŻU

- Uwaga. Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Upewnij się, że elementy są prawidłowo zmontowane.
- **Montaż**
 - Umieść podstawę na gładkiej, czystej powierzchni deski rozdzielczej; przymocuj ją taśmą dwustronną.
 - Wsuń korpus grzejnika w zatrzask podstawy i ustaw żądany kąt nadmuchu.
- **Podłączenie zasilania**
 - Włóż wtyk do gniazda zapalniczki 12 V = pojazdu
- **Wybór trybu pracy**
 - FAN – wentylacja/chłodne powietrze.
 - HEAT – ogrzewanie (maks. 150 W; pobór prądu $\approx 12,5$ A).
 - OFF – urządzenie wyłączone.
- **Kierunek nadmuchu**
 - Obróć podstawę lub przechył obudowę, aby skierować strumień powietrza na szybę, nogi lub przestrzeń pasażerską.
- **Zakończenie pracy**
 - Przełącz na OFF, odczekaj, aż wentylator się zatrzyma, a element ostygnie (≈ 30 s).
 - Odłącz wtyk z gniazda zapalniczki.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

DANE TECHNICZNE

- Moc: 150W
- Mocna grzałka
- Posiada funkcje grzania i chłodzenia
- Zasilanie: wtyczka samochodowa 12V
- Długość kabla: około 1m
- Posiada regulowany uchwyt
-

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem
- Nie dotykaj kratki wylotowych w trybie **HEAT** – mogą osiągnąć temperaturę > 80 °C.
- **Nie kierować** strumienia gorącego powietrza bezpośrednio na szybę w jednym miejscu dłużej niż 30 s – ryzyko pęknięcia szyby.
- Używaj wyłącznie w pojazdach z instalacją 12 V ; nie podłączaj do gniazda 24 V.
- Nie zakrywaj kratki wlotu i wylotu powietrza – ryzyko przegrzania
- **W razie nietypowych zapachów, dymu lub hałasu** natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.
- Nigdy nie otwieraj obudowy podczas pracy; element grzewczy nagrzewa się do wysokiej temperatury nawet po odłączeniu zasilania.
- Nie używaj w pobliżu substancji łatwopalnych (benzyna, aerozole, rozpuszczalniki)
- Nie kieruj strumienia gorącego powietrza bezpośrednio na elementy plastikowe lub skórzane w małej odległości (ryzyko odbarwień).
- Chroń przed wilgocią; nie używaj podczas deszczu przy otwartych oknach lub gdy wewnątrz jest mokre.
- Przed każdorazowym użyciem uruchom silnik samochodu, aby uniknąć nadmiernego rozładowania akumulatora pojazdu

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Chronić produkt przed wilgocią.
- Upewnić się, aby nie uszkodzić kabla ostrymi krawędziami lub gorącymi przedmiotami. Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel.
- Natychmiast wyłączyć produkt i usunąć kabel z produktu, jeśli pachnie spalenizną lub widać dym. Zlecić sprawdzenie produktu wykwalifikowanemu technikowi przed ponownym użyciem.
- Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można było łatwo wyjąć zasilacz z gniazdka. Proszę przestrzegać również instrukcji obsługi producenta.
- Przed użyciem należy upewnić się, że istniejące napięcie sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Przed montażem, demontażem i czyszczeniem odłączyć kabel.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

The compact car heater is designed for quick defrosting of windows, heating of the cabin and circulation of cool air in vehicles with a 12 V installation.

low-noise axial fan. In HEAT mode, the air drawn in through the upper grille is heated and directed onto the glass or into the cabin. In FAN mode, the heating element is turned off and the device operates as a fan.

For safety and CE certification reasons, the product may not be rebuilt or modified in any way. If the product is used for purposes other than those previously described, the product may be damaged. Improper use may also cause hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

COMMISSIONING/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Note: Packaging material must be completely removed from the product.
- Make sure the components are assembled correctly.
- **Installation**
 - Place the base on a smooth, clean surface of the dashboard; secure it with double-sided tape.
 - Insert the heater body into the base latch and set the desired blowing angle.
- **Power connection**
 - Insert the plug into the vehicle's 12V = cigarette lighter socket
- **Selecting the operating mode**
 - FAN – ventilation/cool air.
 - HEAT – heating (max. 150 W; current consumption ≈ 12.5 A).
 - OFF – device turned off.
- **Blowing direction**
 - Rotate the base or tilt the housing to direct the airflow towards the window, footwell or passenger area.
- **Completion of work**
 - Switch to OFF, wait until the fan stops and the element cools down (≈ 30 s).
 - Disconnect the plug from the cigarette lighter socket.

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

TECHNICAL DATA

- Power: 150W
- Powerful heater
- It has heating and cooling functions
- Power supply: 12V car plug
- Cable length: about 1m
- It has an adjustable handle
-

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children are not allowed to play with the product.
- Do not touch the outlet grilles in **HEAT mode** – they can reach temperatures > 80 °C.
- **Do not direct** a stream of hot air directly at the glass in one place for longer than 30 seconds - risk of glass cracking.
- Use in 12V vehicles only; do not connect to 24V sockets.
- Do not cover the air inlet and outlet grilles - risk of overheating
- **In the event of unusual odors, smoke or noise**, immediately turn off the device and disconnect the power supply.
- Never open the casing during operation; the heating element becomes very hot even after the power is disconnected.
- Do not use near flammable substances (petrol, aerosols, solvents).
- Do not direct the hot air jet directly at plastic or leather elements at a short distance (risk of discolouration).
- Protect from moisture; do not use in the rain with open windows or when the interior is wet.
- Before each use, start the car engine to avoid excessive discharge of the vehicle battery.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Never immerse the device in water.

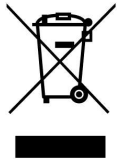
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is forbidden to use the product if any of its parts are damaged. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself.
- Do not disassemble the device yourself.
- Protect the product from moisture.
- Make sure not to damage the cable with sharp edges or hot objects. Unwind the cable completely before use.
- Immediately turn off the product and remove the cable from the product if it smells burning or smoke is visible. Have the product checked by a qualified technician before using it again.
- The socket must always be easily accessible so that the power supply can be easily removed from the socket in an emergency. Please also observe the manufacturer's operating instructions.
- Before use, make sure that the existing mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- Disconnect the cable before assembly, disassembly and cleaning.
- Always use the product as intended.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

Used electrical and electronic products, due to environmental protection, must not be thrown into household waste with regular municipal waste, but disposed of properly. Information on collection points and their opening hours is provided by the relevant office.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it, RoHS.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Die kompakte Autoheizung ist zum schnellen Enteisen von Scheiben, Aufheizen des Innenraums und Zirkulieren kühler Luft in Fahrzeugen mit 12-V-Anschluss konzipiert.

Geräuscharmer Axiallüfter. Im HEAT-Modus wird die durch das obere Gitter angesaugte Luft erwärmt und auf die Scheibe oder in die Kabine geleitet. Im FAN-Modus ist das Heizelement ausgeschaltet und das Gerät arbeitet als Ventilator.

Aus Sicherheitsgründen und zur CE-Zertifizierung darf das Produkt nicht umgebaut oder verändert werden. Bei Verwendung für andere als die zuvor beschriebenen Zwecke kann es beschädigt werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüssen, Feuer, Stromschlägen usw. führen.

INBETRIEBNAHME-/INSTALLATIONSANLEITUNG

- Hinweis: Verpackungsmaterial muss vollständig vom Produkt entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Komponenten richtig zusammengebaut sind.
- **Installation**
 - Legen Sie die Basis auf eine glatte, saubere Oberfläche des Armaturenbretts und befestigen Sie sie mit doppelseitigem Klebeband.
 - Setzen Sie den Heizkörper in die Basisverriegelung ein und stellen Sie den gewünschten Blaswinkel ein.
- **Stromanschluss**
 - Stecken Sie den Stecker in die 12V = Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs
- **Betriebsart wählen**
 - FAN – Belüftung/kühle Luft.
 - HEAT – Heizung (max. 150 W; Stromaufnahme ≈ 12,5 A).
 - AUS – Gerät ausgeschaltet.
- **Blasrichtung**
 - Drehen Sie den Sockel oder kippen Sie das Gehäuse, um den Luftstrom auf das Fenster, den Fußraum oder den Fahrgastbereich zu lenken.
- **Abschluss der Arbeiten**
 - Auf OFF schalten, warten bis der Lüfter stoppt und das Element abkühlt (≈ 30 s).
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Zigarettenanzünderbuchse.

TIPP

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 150W
- Leistungsstarke Heizung
- Es verfügt über Heiz- und Kühlfunktionen
- Stromversorgung: 12V Autostecker
- Kabellänge: ca. 1m
- Es verfügt über einen verstellbaren Griff
-

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Berühren Sie die Auslassgitter im **HEAT- Modus nicht** – sie können Temperaturen von über 80 °C erreichen.
- **Richten Sie** den Heißluftstrahl nicht länger als 30 Sekunden direkt auf eine Stelle des Glases - es besteht die Gefahr von Glasbrüchen.
- Nur in 12-V-Fahrzeugen verwenden; nicht an 24-V-Steckdosen anschließen.
- Decken Sie die Lufteinlass- und -auslassgitter nicht ab - Überhitzungsgefahr
- **Bei ungewöhnlichen Gerüchen, Rauch oder Lärm** schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie die Stromzufuhr.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse während des Betriebs, das Heizelement wird auch nach dem Trennen der Stromversorgung sehr heiß.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen (Benzin, Aerosole, Lösungsmittel) verwenden.
- Den Heißluftstrahl nicht direkt und aus geringer Entfernung auf Kunststoff- oder Lederelemente richten (Verfärbungsgefahr).
- Vor Nässe schützen, nicht bei Regen und geöffneten Fenstern sowie bei nassem Innenraum anwenden.
- Starten Sie vor jedem Gebrauch den Automotor, um eine übermäßige Entladung der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.

- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt liegen. Kinder könnten damit spielen, was gefährlich sein kann.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen weitere Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig beansprucht wurde.
- Die Verwendung des Produkts mit beschädigten Teilen ist verboten. Bei Beschädigung des Kabels ist es verboten, selbst Reparaturen durchzuführen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.
- Achten Sie darauf, das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände zu beschädigen. Wickeln Sie das Kabel vor Gebrauch vollständig ab.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das Kabel, wenn Brandgeruch oder Rauch sichtbar sind. Lassen Sie das Produkt vor der erneuten Verwendung von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
- Die Steckdose muss stets gut erreichbar sein, damit das Netzteil im Notfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden kann. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die vorhandene Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Vor der Montage, Demontage und Reinigung das Kabel abziehen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Informationen zu den Recyclingmöglichkeiten des Altprodukts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Umweltschutzgründen dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei der zuständigen Stelle.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, RoHS.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Kompaktní autotopení je určeno pro rychlé odmrazování oken, vytápění kabiny a cirkulaci chladného vzduchu ve vozidlech s 12V instalací. Tichý axiální ventilátor. V režimu TOPENÍ (HEAT) se vzduch nasávaný horní mřížkou ohřívá a směřuje na sklo nebo do kabiny. V režimu VENTILÁTOR (FAN) se topné těleso vypne a zařízení pracuje jako ventilátor.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být výrobek jakkoli přestavován ani upravován. Pokud bude výrobek používán k jiným účelům, než které jsou popsány výše, může dojít k jeho poškození. Nesprávné použití může také způsobit nebezpečí, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

POKYNY K UVEDENÍ DO PROVOZU/INSTALACI

- Poznámka: Obalový materiál musí být z výrobku kompletně odstraněn.
- Ujistěte se, že jsou komponenty správně sestaveny.
- **Instalace**
 - Umístěte základnu na hladký, čistý povrch palubní desky a připevněte ji oboustrannou páskou.
 - Vložte těleso ohřívače do západky základny a nastavte požadovaný úhel foukání.
- **Připojení napájení**
 - Zasuňte zástrčku do 12V zásuvky zapalovače cigaret ve vozidle.
- **Výběr provozního režimu**
 - VENTILÁTOR – větrání/chladný vzduch.
 - HEAT – vytápění (max. 150 W; spotřeba proudu $\approx 12,5$ A).
 - VYP – zařízení je vypnuté.
- **Směr foukání**
 - Otočte základnu nebo nakloňte kryt pro nasměrování proudu vzduchu směrem k oknu, prostoru pro nohy nebo prostoru pro cestující.
- **Dokončení práce**
 - Vypněte, počkejte, dokud se ventilátor nezastaví a topné těleso nevychladne (≈ 30 s).
 - Odpojte zástrčku ze zásuvky zapalovače cigaret.

TIP

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo pokud si všimnete poškození v důsledku vadného balení či přepravy, kontaktujte prosím servisní linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Výkon: 150 W
- Výkonný ohřívač
- Má funkce vytápění a chlazení
- Napájení: 12V autozástrčka
- Délka kabelu: cca 1 m
- Má nastavitelnou rukojeť
-

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- **TOPENÍ** se nedotýkejte mřížek výstupu vzduchu – mohou dosáhnout teploty vyšší než 80 °C.
- **Nestříkejte** proud horkého vzduchu přímo na sklo na jednom místě déle než 30 sekund – hrozí riziko prasknutí skla.
- Používejte pouze ve vozidlech s napětím 12 V; nepřipojujte k zásuvkám 24 V.
- Nezakrývejte mřížky vstupu a výstupu vzduchu – nebezpečí přehřátí
- **V případě neobvyklého zápachu, kouře nebo hluku** okamžitě vypněte zařízení a odpojte jej od napájení.
- Nikdy neotevírejte kryt během provozu; topné těleso se i po odpojení od napájení velmi zahřívá.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek (benzín, aerosoly, rozpouštědla).
- Nesměrujte proud horkého vzduchu přímo na plastové nebo kožené prvky z krátké vzdálenosti (nebezpečí zabarvení).
- Chraňte před vlhkostí; nepoužívejte v dešti s otevřenými okny nebo když je interiér mokrá.
- Před každým použitím nastartujte motor vozu, abyste zabránili nadměrnému vybití baterie vozidla.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.

- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čistící prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti by si s nimi mohly začít hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti dalšímu použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně namáhán.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je některá z jeho částí poškozena. V případě poškození kabelu je zakázáno provádět opravy svépomocí.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Chraňte výrobek před vlhkostí.
- Dbejte na to, abyste kabel nepoškodili ostrými hranami nebo horkými předměty. Před použitím kabel zcela odviňte.
- Pokud ucítíte zápach spáleniny nebo je vidět kouř, okamžitě výrobek vypněte a odpojte od něj kabel. Před dalším použitím nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- Zásuvka musí být vždy snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze zdroj napájení ze zásuvky snadno vytáhnout. Dodržujte prosím také návod k obsluze od výrobce.
- Před použitím se ujistěte, že stávající síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení.
- Před montáží, demontáží a čištěním odpojte kabel.
- Výrobek vždy používejte k určenému účelu.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním sběrném dvoře.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo určené místními úřady pro sběr odpadu. Informace o možnostech recyklace použitého výrobku poskytne obecní nebo městský úřad.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Použité elektrické a elektronické výrobky se z důvodu ochrany životního prostředí nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu, ale musí být řádně zlikvidovány. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době poskytne příslušný úřad.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují, RoHS.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le chauffage de voiture compact est conçu pour le dégivrage rapide des vitres, le chauffage de l'habitacle et la circulation de l'air frais dans les véhicules équipés d'une installation 12 V.

Ventilateur axial silencieux. En mode **CHAUFFAGE**, l'air aspiré par la grille supérieure est chauffé et dirigé vers les vitres ou dans l'habitacle. En mode **VENTILATION**, l'élément chauffant est désactivé et l'appareil fonctionne comme un ventilateur.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, le produit ne peut être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Toute utilisation non conforme à ces instructions pourrait entraîner des dommages. Une utilisation inappropriée peut également entraîner des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE/D'INSTALLATION

- Remarque : le matériau d'emballage doit être entièrement retiré du produit.
- Assurez-vous que les composants sont correctement assemblés.
- **Installation**
 - Placez la base sur une surface lisse et propre du tableau de bord ; fixez-la avec du ruban adhésif double face.
 - Insérez le corps du radiateur dans le loquet de la base et réglez l'angle de soufflage souhaité.
- **Connexion électrique**
 - Insérez la fiche dans la prise allume-cigare 12 V = du véhicule
- **Sélection du mode de fonctionnement**
 - VENTILATEUR – ventilation/air frais.
 - CHALEUR – chauffage (max. 150 W ; consommation de courant $\approx$ 12,5 A).
 - OFF – appareil éteint.
- **Direction de soufflage**
 - Faites pivoter la base ou inclinez le boîtier pour diriger le flux d'air vers la fenêtre, le plancher ou la zone passagers.
- **Achèvement des travaux**
 - Mettre sur OFF, attendre que le ventilateur s'arrête et que l'élément refroidisse ($\approx$ 30 s).
 - Débranchez la fiche de la prise allume-cigare.

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

DONNÉES TECHNIQUES

- Puissance : 150 W
- Chauffage puissant
- Il dispose de fonctions de chauffage et de refroidissement
- Alimentation : prise allume-cigare 12 V
- Longueur du câble : environ 1 m
- Il a une poignée réglable
-

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec le produit.
- Ne touchez pas les grilles de sortie en mode **CHAUFFAGE** – elles peuvent atteindre des températures > 80 °C.
- **Ne dirigez pas** un jet d'air chaud directement sur la vitre au même endroit pendant plus de 30 secondes - risque de fissuration du verre.
- Utiliser uniquement dans les véhicules 12 V ; ne pas connecter aux prises 24 V.
- Ne pas couvrir les grilles d'entrée et de sortie d'air - risque de surchauffe
- **En cas d'odeurs inhabituelles, de fumée ou de bruit**, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation électrique.
- N'ouvrez jamais le boîtier pendant le fonctionnement ; l'élément chauffant devient très chaud même après la coupure de l'alimentation.
- Ne pas utiliser à proximité de substances inflammables (essence, aérosols, solvants).
- Ne pas diriger le jet d'air chaud directement sur des éléments en plastique ou en cuir à courte distance (risque de décoloration).
- Protéger de l'humidité ; ne pas utiliser sous la pluie avec les fenêtres ouvertes ou lorsque l'intérieur est humide.
- Avant chaque utilisation, démarrez le moteur de la voiture pour éviter une décharge excessive de la batterie du véhicule.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne soient pas laissés sans surveillance. Les enfants pourraient commencer à jouer avec, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation du produit et sécurisez-le contre toute utilisation ultérieure. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé ; - ne fonctionne pas correctement ; - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ; - a été soumis à des contraintes excessives pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si l'un de ses composants est endommagé. En cas de dommage au câble, il est interdit d'effectuer les réparations vous-même.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Protéger le produit de l'humidité.
- Veillez à ne pas endommager le câble avec des bords tranchants ou des objets chauds. Déroulez complètement le câble avant utilisation.
- Éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble en cas d'odeur de brûlé ou de fumée visible. Faites vérifier le produit par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- La prise doit toujours être facilement accessible afin de pouvoir retirer facilement le bloc d'alimentation en cas d'urgence. Veuillez également consulter le mode d'emploi du fabricant.
- Avant utilisation, assurez-vous que la tension secteur existante correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Débranchez le câble avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Utilisez toujours le produit comme prévu.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les emballages usagés doivent être déposés dans un point de collecte désigné par les autorités locales. Les informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés sont fournies par les services municipaux.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons de protection de l'environnement, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés de manière appropriée. Les informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture sont disponibles auprès des services compétents.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Il répond aux exigences européennes et nationales relatives à la sécurité des appareils et produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables, RoHS.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il riscaldatore compatto per auto è progettato per lo sbrinamento rapido dei finestrini, il riscaldamento dell'abitacolo e la circolazione dell'aria fresca nei veicoli con impianto a 12 V.

Ventola assiale a bassa rumorosità. In modalità HEAT, l'aria aspirata dalla griglia superiore viene riscaldata e convogliata verso il vetro o verso l'interno dell'abitacolo. In modalità FAN, l'elemento riscaldante viene disattivato e il dispositivo funziona come una ventola.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, il prodotto non può essere ricostruito o modificato in alcun modo. Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe danneggiarsi. Un uso improprio può inoltre causare pericoli come cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

ISTRUZIONI DI MESSA IN SERVIZIO/INSTALLAZIONE

- Nota: il materiale di imballaggio deve essere completamente rimosso dal prodotto.
- Assicurarsi che i componenti siano assemblati correttamente.
- **Installazione**
 - Posizionare la base su una superficie liscia e pulita del cruscotto; fissarla con nastro biadesivo.
 - Inserire il corpo del riscaldatore nel fermo della base e impostare l'angolazione di soffiaggio desiderata.
- **Collegamento elettrico**
 - Inserire la spina nella presa accendisigari da 12 V = del veicolo
- **Selezione della modalità operativa**
 - VENTILATORE – ventilazione/aria fredda.
 - HEAT – riscaldamento (max. 150 W; assorbimento di corrente $\approx 12,5$ A).
 - OFF – dispositivo spento.
- **Direzione del soffio**
 - Ruotare la base o inclinare l'alloggiamento per dirigere il flusso d'aria verso il finestrino, il vano piedi o l'area passeggeri.
- **Completamento dei lavori**
 - Portare su OFF, attendere che la ventola si fermi e l'elemento si raffreddi (≈ 30 s).
 - Scollegare la spina dalla presa accendisigari.

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

DATI TECNICI

- Potenza: 150W
- Riscaldatore potente
- Ha funzioni di riscaldamento e raffreddamento
- Alimentazione: spina auto 12V
- Lunghezza del cavo: circa 1 m
- Ha una maniglia regolabile
-

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- Non è consentito ai bambini giocare con il prodotto.
- Non toccare le griglie di uscita in modalità **RISCALDAMENTO** : possono raggiungere temperature > 80 °C.
- **Non dirigere** il getto d'aria calda direttamente sul vetro in un punto specifico per più di 30 secondi: rischio di rottura del vetro.
- Utilizzare solo su veicoli da 12 V; non collegare a prese da 24 V.
- Non coprire le griglie di ingresso e uscita dell'aria: rischio di surriscaldamento
- **In caso di odori, fumo o rumori insoliti**, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare l'alimentazione.
- Non aprire mai l'involucro durante il funzionamento: l'elemento riscaldante diventa molto caldo anche dopo aver scollegato l'alimentazione.
- Non utilizzare in prossimità di sostanze infiammabili (benzina, aerosol, solventi).
- Non dirigere il getto d'aria calda direttamente su elementi in plastica o pelle posti a breve distanza (rischio di scolorimento).
- Proteggere dall'umidità; non utilizzare sotto la pioggia con i finestrini aperti o quando l'interno è bagnato.
- Prima di ogni utilizzo, avviare il motore dell'auto per evitare di scaricare eccessivamente la batteria del veicolo.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Assicuratevi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso e proteggere il prodotto da un ulteriore utilizzo. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un periodo prolungato in condizioni sfavorevoli o - è stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti è danneggiata. In caso di danni al cavo, è vietato effettuare riparazioni autonomamente.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Proteggere il prodotto dall'umidità.
- Assicursi di non danneggiare il cavo con bordi taglienti o oggetti caldi. Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.
- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo in caso di odore di bruciato o fumo visibile. Far controllare il prodotto da un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.
- La presa deve essere sempre facilmente accessibile in modo che l'alimentatore possa essere facilmente scollegato dalla presa in caso di emergenza. Si prega di osservare anche le istruzioni per l'uso del produttore.
- Prima dell'uso, accertarsi che la tensione di rete esistente corrisponda alla tensione di esercizio richiesta per l'apparecchio.
- Scollegare il cavo prima del montaggio, dello smontaggio e della pulizia.
- Utilizzare il prodotto sempre come previsto.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Informazioni sulle possibilità di riciclaggio del prodotto usato sono fornite dall'ufficio comunale.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi di tutela ambientale, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma smaltiti in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura sono disponibili presso l'ufficio competente.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza di dispositivi e prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili, RoHS.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

El calefactor compacto para vehículos está diseñado para descongelar rápidamente las ventanas, calentar el habitáculo y hacer circular aire frío en vehículos con instalación de 12 V.

Ventilador axial silencioso. En modo CALOR, el aire aspirado por la rejilla superior se calienta y se dirige al cristal o al habitáculo. En modo VENTILADOR, el elemento calefactor se apaga y el dispositivo funciona como un ventilador.

Por razones de seguridad y certificación CE, el producto no se puede reconstruir ni modificar de ninguna manera. Si se utiliza para fines distintos a los descritos anteriormente, podría dañarse. El uso inadecuado también puede causar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO/INSTALACIÓN

- Nota: El material de embalaje debe retirarse completamente del producto.
- Asegúrese de que los componentes estén ensamblados correctamente.
- **Instalación**
 - Coloque la base sobre una superficie lisa y limpia del tablero; fíjela con cinta de doble cara.
 - Inserte el cuerpo del calentador en el pestillo de la base y ajuste el ángulo de soplado deseado.
- **Conexión de alimentación**
 - Inserte el enchufe en la toma del encendedor de cigarrillos de 12 V = del vehículo
- **Selección del modo de funcionamiento**
 - VENTILADOR – ventilación/aire frío.
 - CALOR – calefacción (máx. 150 W; consumo de corriente ≈ 12,5 A).
 - APAGADO – dispositivo apagado.
- **Dirección de soplado**
 - Gire la base o incline la carcasa para dirigir el flujo de aire hacia la ventana, el espacio para los pies o el área del pasajero.
- **Finalización de la obra**
 - Coloque el interruptor en OFF, espere hasta que el ventilador se detenga y el elemento se enfríe (≈ 30 s).
 - Desconecte el enchufe de la toma del encendedor de cigarrillos.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

DATOS TÉCNICOS

- Potencia: 150W
- Calentador potente
- Tiene funciones de calefacción y refrigeración.
- Fuente de alimentación: enchufe de coche de 12 V
- Longitud del cable: aproximadamente 1 m
- Tiene un mango ajustable.
-

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- No se permite que los niños jueguen con el producto.
- No toque las rejillas de salida de aire en el modo **CALOR** : pueden alcanzar temperaturas > 80 °C.
- **No dirija** un chorro de aire caliente directamente al vidrio en un mismo lugar durante más de 30 segundos: existe riesgo de que el vidrio se agriete.
- Úselo solo en vehículos de 12 V; no lo conecte a tomas de 24 V.
- No cubra las rejillas de entrada y salida de aire: riesgo de sobrecalentamiento.
- **En caso de detectar olores, humo o ruidos anormales**, apague inmediatamente el dispositivo y desconecte la fuente de alimentación.
- Nunca abra la carcasa durante el funcionamiento; el elemento calefactor se calienta mucho incluso después de desconectar la alimentación.
- No utilizar cerca de sustancias inflamables (gasolina, aerosoles, disolventes).
- No dirija el chorro de aire caliente directamente a elementos de plástico o cuero a corta distancia (riesgo de decoloración).
- Proteger de la humedad; no utilizar bajo la lluvia con las ventanas abiertas o cuando el interior esté mojado.
- Antes de cada uso, arranque el motor del vehículo para evitar una descarga excesiva de la batería.

- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños podrían empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad alta, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, suspenda su uso y asegure el producto para evitar su uso posterior. El funcionamiento seguro dejará de ser posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha permanecido almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables, o - ha sido sometido a una tensión excesiva durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna de sus piezas está dañada. En caso de daños en el cable, no podrá realizar reparaciones por su cuenta.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- Proteger el producto de la humedad.
- Asegúrese de no dañar el cable con bordes afilados ni objetos calientes. Desenrolle el cable completamente antes de usarlo.
- Apague el producto inmediatamente y desconecte el cable si huele a quemado o ve humo. Haga que un técnico cualificado lo revise antes de volver a usarlo.
- La toma de corriente debe ser siempre fácilmente accesible para que la fuente de alimentación pueda desconectarse fácilmente en caso de emergencia. Por favor, tenga en cuenta también las instrucciones de uso del fabricante.
- Antes de usarlo, asegúrese de que la tensión de red existente coincida con la tensión de funcionamiento requerida del dispositivo.
- Desconecte el cable antes del montaje, desmontaje y limpieza.
- Utilice siempre el producto según lo previsto.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La oficina municipal o municipal proporciona información sobre las posibilidades de reciclaje del producto usado.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por motivos de protección ambiental, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica junto con los residuos municipales, sino que deben eliminarse adecuadamente. La oficina correspondiente proporciona información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables, RoHS.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De compacte autoverwarming is ontworpen voor het snel ontdooien van ramen, verwarmen van de cabine en het circuleren van koele lucht in voertuigen met een 12 V-installatie.

Geluidsarme axiale ventilator. In de HEAT-modus wordt de lucht die via het bovenste rooster wordt aangezogen, verwarmd en op het glas of in de cabine gericht. In de FAN-modus is het verwarmingselement uitgeschakeld en werkt het apparaat als een ventilator.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag het product op geen enkele wijze worden gereviseerd of aangepast. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hierboven beschreven, kan het beschadigd raken. Onjuist gebruik kan ook gevaren veroorzaken zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

INBEDRIJFSTELLING/INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Let op: Het verpakkingsmateriaal moet volledig van het product verwijderd zijn.
- Zorg ervoor dat de onderdelen correct zijn gemonteerd.
- **Installatie**
 - Plaats de basis op een glad, schoon oppervlak op het dashboard en bevestig deze met dubbelzijdige tape.
 - Plaats het verwarmingselement in het basisslot en stel de gewenste blaashoek in.
- **Stroomaansluiting**
 - Steek de stekker in de 12V = sigarettenaansteker van het voertuig
- **De bedrijfsmodus selecteren**
 - FAN – ventilatie/koele lucht.
 - HEAT – verwarming (max. 150 W; stroomverbruik $\approx$ 12,5 A).
 - UIT – apparaat uitgeschakeld.
- **Blaasrichting**
 - Draai de basis of kantel de behuizing om de luchtstroom naar het raam, de voetenruimte of de passagiersruimte te richten.
- **Voltooiing van het werk**
 - Zet op UIT, wacht tot de ventilator stopt en het element is afgekoeld ($\approx$ 30 s).
 - Haal de stekker uit de sigarettenaansteker.

TIP

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Vermogen: 150W
- Krachtige kachel
- Het heeft verwarmings- en koelfuncties
- Voeding: 12V autostekker
- Kabellengte: ongeveer 1m
- Het heeft een verstelbare handgreep
-

VEILIGHEIDSinstructies

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Raak de uitblaasroosters niet aan in **de HEAT- modus** ; deze kunnen temperaturen bereiken van $> 80^{\circ}\text{C}$.
- een heteluchtstroom **niet langer dan 30 seconden rechtstreeks op het glas op één plaats - risico op glasbreuk.**
- Alleen gebruiken in 12V-voertuigen; niet aansluiten op 24V-aansluitingen.
- Dek de luchtinlaat- en uitlaatroosters niet af - gevaar voor oververhitting
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact **als u een ongewone geur, rook of lawaai waarneemt.**
- Open nooit de behuizing terwijl het apparaat in werking is. Het verwarmingselement wordt zeer heet, ook nadat de stroom is uitgeschakeld.
- Niet gebruiken in de buurt van ontvlambare stoffen (benzine, spuitbussen, oplosmiddelen).
- Richt de heteluchtstraal niet direct op korte afstand op kunststof- of lederen onderdelen (kans op verkleuring).
- Beschermen tegen vocht. Niet gebruiken in de regen met open ramen of als de binnenkant nat is.
- Start voor elk gebruik de motor van de auto om te voorkomen dat de accu van het voertuig te ver ontlad.

- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd wordt achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen verder gebruik. Veilig gebruik is niet langer mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is belast.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, is het verboden zelf reparaties uit te voeren.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Bescherm het product tegen vocht.
- Zorg ervoor dat u de kabel niet beschadigt met scherpe randen of hete voorwerpen. Rol de kabel volledig af voor gebruik.
- Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de kabel als er een brandlucht of rook zichtbaar is. Laat het product controleren door een gekwalificeerde technicus voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het stopcontact moet altijd gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat de voeding in geval van nood eenvoudig uit het stopcontact kan worden gehaald. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
- Controleer voor gebruik of de bestaande netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat.
- Koppel de kabel los voordat u met de montage, demontage en reiniging begint.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de gemeente aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over de mogelijkheden voor recycling van het gebruikte product kunt u krijgen bij de gemeente of het stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Gebruikte elektrische en elektronische producten mogen, uit milieuoverwegingen, niet bij het gewone huisvuil worden gegooid, maar moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u krijgen bij de betreffende vestiging.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die hierop van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen met betrekking tot de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die hierop van toepassing zijn, RoHS.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

Den kompakta bilvärmaren är konstruerad för snabb avfrostning av fönster, uppvärmning av kupén och cirkulation av sval luft i fordon med 12 V-installation.

tystgående axialfläkt. I VÄRME-läge värms luften som sugas in genom det övre gallret upp och leds mot glaset eller in i kupén. I FLÄKT-läge stängs värmeelementet av och enheten fungerar som en fläkt.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får produkten inte byggas om eller modifieras på något sätt. Om produkten används för andra ändamål än de som tidigare beskrivits kan produkten skadas. Felaktig användning kan också orsaka faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

IDRIFTTAGNINGS-/INSTALLATIONSANVISNINGAR

- Obs: Förpackningsmaterialet måste tas bort helt från produkten.
- Se till att komponenterna är korrekt monterade.
- **Installation**
 - Placera basen på en slät, ren yta på instrumentbrädan; fäst den med dubbelhäftande tejp.
 - Sätt in värmarens kropp i basspärren och ställ in önskad blåsvinkel.
- **Strömanslutning**
 - Sätt i kontakten i fordonets 12V = cigarettändaruttag
- **Val av driftläge**
 - FLÄKT – ventilation/sval luft.
 - VÄRME – uppvärmning (max. 150 W; strömförbrukning $\approx$ 12,5 A).
 - AV – enheten avstängd.
- **Blåsriktning**
 - Vrid basen eller luta höljet för att rikta luftflödet mot fönstret, fotutrymmet eller passagerarutrymmet.
- **Slutförande av arbetet**
 - Slå av, vänta tills fläkten stannar och elementet svalnar ($\approx$ 30 s).
 - Koppla ur kontakten från cigarettändaruttaget.

DRICKS

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du upptäcker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta kundtjänst.

TEKNISKA DATA

- Effekt: 150W
- Kraftfull värmare
- Den har värme- och kylfunktioner
- Strömförsörjning: 12V biluttag
- Kabellängd: cirka 1 m
- Den har ett justerbart handtag
-

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rör inte vid utloppsgallren i **VÄRME-läge** – de kan nå temperaturer över 80 °C.
- **Rikta inte** en varmluftsstråle direkt mot glaset på ett ställe i mer än 30 sekunder - risk för att glaset spricker.
- Använd endast i 12V-fordon; anslut inte till 24V-uttag.
- Täck inte över luftinlopps- och utloppsgallren - risk för överhettning
- **Vid ovanliga lukter, rök eller ljud**, stäng omedelbart av apparaten och koppla bort strömförsörjningen.
- Öppna aldrig höljet under drift; värmeelementet blir mycket varmt även efter att strömmen har brutits.
- Använd inte nära brandfarliga ämnen (bensin, aerosoler, lösningsmedel).
- Rikta inte varmluftsstrålen direkt mot plast- eller läderdelar på kort avstånd (risk för missfärgning).
- Skydda mot fukt; använd inte i regn med öppna fönster eller när insidan är våt.
- Starta bilmotorn före varje användning för att undvika överdriven urladdning av bilbatteriet.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.

- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan uppsikt. Barn kan börja leka med det, vilket är farligt.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk stress.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot vidare användning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har utsatts för alltför stora påfrestningar under transport.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon av dess delar är skadade. Om kabeln skadas är det förbjudet att reparera den själv.
- Demontera inte enheten själv.
- Skydda produkten mot fukt.
- Se till att inte skada kabeln med vassa kanter eller heta föremål. Rulla ut kabeln helt före användning.
- Stäng omedelbart av produkten och ta bort kabeln från produkten om det luktar bränt eller om rök syns. Låt en kvalificerad tekniker kontrollera produkten innan du använder den igen.
- Uttaget måste alltid vara lättåtkomligt så att strömförsörjningen enkelt kan tas ur uttaget i en nödsituation. Följ även tillverkarens bruksanvisning.
- Kontrollera före användning att den befintliga nätspänningen överensstämmer med enhetens erforderliga driftspänning.
- Koppla ur kabeln före montering, demontering och rengöring.
- Använd alltid produkten som avsedd.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan kasseras på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en av lokala myndigheter utsedd återvinningsstation. Information om möjligheterna att återvinna den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.



AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskäl får använda elektriska och elektroniska produkter inte kastas i hushållsavfallet tillsammans med vanligt kommunalt avfall, utan kasseras på rätt sätt. Information om insamlingsplatser och deras öppettider tillhandahålls av respektive kontor.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den, RoHS.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συμπαγής θερμάστρα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για γρήγορο ξεπάγωμα των παραθύρων, θέρμανση της καμπίνας και κυκλοφορία ψυχρού αέρα σε οχήματα με εγκατάσταση 12 V.

Αξονικός ανεμιστήρας χαμηλού θορύβου. Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ο αέρας που εισέρχεται μέσω της άνω μάσκας θερμαίνεται και κατευθύνεται στο τζάμι ή στην καμπίνα. Στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, το θερμαντικό στοιχείο απενεργοποιείται και η συσκευή λειτουργεί ως ανεμιστήρας.

Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης CE, το προϊόν δεν επιτρέπεται να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφηκαν προηγουμένως, ενδέχεται να υποστεί ζημιά. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί επίσης να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Σημείωση: Το υλικό συσκευασίας πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς από το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- **Εγκατάσταση**
 - Τοποθετήστε τη βάση σε μια λεία, καθαρή επιφάνεια του ταμπλό και στερεώστε την με ταινία διπλής όψης.
 - Τοποθετήστε το σώμα του θερμαντήρα στο μάνδαλο βάσης και ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία φύσηματος.
- **Σύνδεση ρεύματος**
 - Τοποθετήστε το φως στην υποδοχή αναπτήρα 12V = του οχήματος
- **Επιλογή του τρόπου λειτουργίας**
 - ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ – εξαερισμός/δροσερός αέρας.
 - ΘΕΡΜΑΝΣΗ – θέρμανση (μέγ. 150 W· κατανάλωση ρεύματος $\approx 12,5$ A).
 - ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- **Κατεύθυνση φύσηματος**
 - Περιστρέψτε τη βάση ή γείρετε το περίβλημα για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς το παράθυρο, το χώρο των ποδιών ή την περιοχή των επιβατών.
- **Ολοκλήρωση εργασίας**
 - Ρυθμίστε στη θέση OFF, περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο ανεμιστήρας και να κρυώσει το στοιχείο (≈ 30 δευτερόλεπτα).
 - Αποσυνδέστε το φως από την υποδοχή του αναπτήρα.

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Ισχύς: 150W
- Ισχυρός θερμαντήρας
- Διαθέτει λειτουργίες θέρμανσης και ψύξης
- Τροφοδοσία: Πρίζα αυτοκινήτου 12V
- Μήκος καλωδίου: περίπου 1 μέτρο
- Διαθέτει ρυθμιζόμενη λαβή
-

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Μην αγγίζετε τις γρίλιες εξόδου στη λειτουργία **HEAT** – μπορεί να φτάσουν σε θερμοκρασίες > 80 °C.
- **Μην κατευθύνετε** ρεύμα θερμού αέρα απευθείας στο γυαλί σε ένα σημείο για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα - κίνδυνος ρωγμάτων του γυαλιού.
- Χρησιμοποιήστε το μόνο σε οχήματα 12V. Μην το συνδέετε σε πρίζες 24V.
- Μην καλύπτετε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου αέρα - κίνδυνος υπερθέρμανσης
- **Σε περίπτωση ασυνήθιστων οσμών, καπνού ή θορύβου**, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα κατά τη λειτουργία. Το θερμαντικό στοιχείο θερμαίνεται πολύ ακόμα και μετά την αποσύνδεση του ρεύματος.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτες ουσίες (βενζίνη, αεροζόλ, διαλύτες).

- Μην κατευθύνετε το ακροφύσιο θερμού αέρα απευθείας σε πλαστικά ή δερμάτινα στοιχεία σε μικρή απόσταση (κίνδυνος αποχρωματισμού).
- Προστατέψτε από την υγρασία. Μην το χρησιμοποιείτε στη βροχή με ανοιχτά παράθυρα ή όταν το εσωτερικό είναι υγρό.
- Πριν από κάθε χρήση, βάλτε μπροστά τον κινητήρα του αυτοκινήτου για να αποφύγετε την υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας του οχήματος.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από περαιτέρω χρήση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποστεί υπερβολική καταπόνηση κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο από τα εξαρτήματά του έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο, απαγορεύεται να κάνετε μόνοι σας επισκευές.
- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
- Προστατέψτε το προϊόν από την υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν θα προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο με αιχμηρές άκρες ή ζεστά αντικείμενα. Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς πριν από τη χρήση.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε το καλώδιο από αυτό εάν μυρίζει καμένο ή εάν είναι ορατός καπνός. Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η πρίζα πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμη, ώστε το τροφοδοτικό να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Παρακαλούμε επίσης να τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η υπάρχουσα τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε σημείο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα με τα κανονικά αστικά απορρίμματα, αλλά να απορρίπτονται σωστά. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους παρέχονται από το αρμόδιο γραφείο.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό, την Οδηγία RoHS.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Încălzitorul auto compact este conceput pentru dezghețarea rapidă a geamurilor, încălzirea habitaculului și circulația aerului rece în vehiculele cu instalație de 12 V.

Ventilator axial silențios. În modul ÎNCĂLZIRE, aerul aspirat prin grila superioară este încălzit și direcționat către sticlă sau în cabină. În modul VENTILATOR, elementul de încălzire este oprit, iar dispozitivul funcționează ca ventilator.

Din motive de siguranță și certificare CE, produsul nu poate fi reconstruit sau modificat în niciun fel. Dacă produsul este utilizat în alte scopuri decât cele descrise anterior, acesta se poate deteriora. Utilizarea necorespunzătoare poate cauza, de asemenea, pericole precum scurtcircuite, incendii, electrocutări etc.

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE/INSTALARE

- Notă: Materialul de ambalare trebuie îndepărtat complet de pe produs.
- Asigurați-vă că componentele sunt asamblate corect.
- **Instalare**
 - Așezați baza pe o suprafață netedă și curată a bordului; fixați-o cu bandă dublu adezivă.
 - Introduceți corpul încălzitorului în zăvorul bazei și setați unghiul de suflare dorit.
- **Conexiune de alimentare**
 - Introduceți ștecherul în priza de brichetă de 12V a vehiculului
- **Selectarea modului de funcționare**
 - VENTILATOR – ventilație/aer răcitor.
 - ÎNCĂLZIRE – încălzire (max. 150 W; consum de curent ≈ 12,5 A).
 - OPRIT – dispozitivul este oprit.
- **Direcția de suflare**
 - Rotiți baza sau înclinați carcasa pentru a direcționa fluxul de aer către geam, spațiul pentru picioare sau zona pasagerului.
- **Finalizarea lucrărilor**
 - Comutați pe OFF, așteptați până când ventilatorul se oprește și elementul se răcește (≈ 30 s).
 - Deconectați ștecherul de la priza brichetei.

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

DATE TEHNICE

- Putere: 150W
- Încălzitor puternic
- Are funcții de încălzire și răcire
- Alimentare: priză auto de 12V
- Lungimea cablului: aproximativ 1 m
- Are un mâner reglabil
-

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu produsul.
- Nu atingeți grilele de evacuare în modul ÎNCĂLZIRE – acestea pot atinge temperaturi > 80 °C.
- **Nu îndreptați** un jet de aer cald direct spre sticlă într-un singur loc mai mult de 30 de secunde - pericol de crăpare a sticlei.
- A se utiliza doar în vehicule de 12V; nu conectați la prize de 24V.
- Nu acoperiți grilele de admisie și evacuare a aerului - pericol de supraîncălzire
- **În cazul apariției de mirosuri neobișnuite, fum sau zgomot**, opriți imediat dispozitivul și deconectați alimentarea cu energie electrică.
- Nu deschideți niciodată carcasa în timpul funcționării; elementul de încălzire se încălzește foarte tare chiar și după deconectarea alimentării.
- Nu utilizați în apropierea substanțelor inflamabile (benzină, aerosoli, solvenți).
- Nu îndreptați jetul de aer cald direct către elementele din plastic sau piele aflate la mică distanță (risc de decolorare).
- A se proteja de umiditate; nu utilizați în ploaie cu ferestre deschise sau când interiorul este ud.
- Înainte de fiecare utilizare, porniți motorul mașinii pentru a evita descărcarea excesivă a bateriei vehiculului.

- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii se pot juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost solicitat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă oricare dintre componentele sale este deteriorată. În cazul deteriorării cablului, este interzisă efectuarea reparațiilor pe cont propriu.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul.
- Protejați produsul de umiditate.
- Asigurați-vă că nu deteriorați cablul cu margini ascuțite sau obiecte fierbinți. Desfaceți complet cablul înainte de utilizare.
- Oprii imediat produsul și scoateți cablul din el dacă se simte miros de ars sau dacă se vede fum. Solicitați verificarea produsului de către un tehnician calificat înainte de a-l utiliza din nou.
- Priza trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă, astfel încât sursa de alimentare să poată fi scoasă cu ușurință din priză în caz de urgență. Vă rugăm să respectați și instrucțiunile de utilizare ale producătorului.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea rețelei existente corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului.
- Deconectați cablul înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației sale.



SEFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informații privind posibilitățile de reciclare a produsului folosit sunt furnizate de către administrația municipală sau a orașului.



ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Din motive de protecție a mediului, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer împreună cu deșeurile municipale obișnuite, ci eliminate în mod corespunzător. Informații despre punctele de colectare și programul lor de funcționare sunt furnizate de către biroul competent.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică, RoHS.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

O aquecedor compacto para carros foi projetado para descongelamento rápido de janelas, aquecimento do habitáculo e circulação de ar frio em veículos com instalação de 12 V.

Ventilador axial silencioso. No modo HEAT, o ar aspirado pela grade superior é aquecido e direcionado para o vidro ou para dentro da cabine. No modo FAN, o elemento de aquecimento é desligado e o dispositivo funciona como um ventilador.

Por motivos de segurança e certificação CE, o produto não pode ser reconstruído ou modificado de forma alguma. Se o produto for utilizado para fins diferentes dos descritos anteriormente, poderá ser danificado. O uso inadequado também pode causar riscos como curto-circuito, incêndio, choque elétrico, etc.

INSTRUÇÕES DE COMISSONAMENTO/INSTALAÇÃO

- Observação: o material de embalagem deve ser completamente removido do produto.
- Certifique-se de que os componentes estejam montados corretamente.
- **Instalação**
 - Coloque a base sobre uma superfície lisa e limpa do painel; fixe-a com fita dupla face.
 - Insira o corpo do aquecedor na trava da base e ajuste o ângulo de sopro desejado.
- **Conexão de energia**
 - Insira o plugue na tomada de isqueiro de 12 V = do veículo
- **Selecionando o modo de operação**
 - VENTILADOR – ventilação/ar frio.
 - CALOR – aquecimento (máx. 150 W; consumo de corrente $\approx 12,5$ A).
 - OFF – dispositivo desligado.
- **Direção do sopro**
 - Gire a base ou incline a caixa para direcionar o fluxo de ar para a janela, para os pés ou para a área do passageiro.
- **Conclusão do trabalho**
 - Desligue, espere até que o ventilador pare e o elemento esfrie (≈ 30 s).
 - Desconecte o plugue da tomada do acendedor de cigarros.

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

DADOS TÉCNICOS

- Potência: 150W
- Aquecedor potente
- Possui funções de aquecimento e resfriamento
- Fonte de alimentação: plugue de carro de 12 V
- Comprimento do cabo: cerca de 1m
- Possui alça ajustável
-

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Não é permitido que crianças brinquem com o produto.
- Não toque nas grelhas de saída no modo **AQUECIMENTO** – elas podem atingir temperaturas > 80 °C.
- **Não direcione** um jato de ar quente diretamente para o vidro em um local por mais de 30 segundos - risco de rachaduras no vidro.
- Use somente em veículos de 12 V; não conecte em tomadas de 24 V.
- Não cubra as grelhas de entrada e saída de ar - risco de superaquecimento
- **Em caso de odores, fumaça ou ruídos incomuns**, desligue imediatamente o aparelho e desconecte-o da tomada.
- Nunca abra a caixa durante o funcionamento; o elemento de aquecimento fica muito quente mesmo depois que a energia é desligada.
- Não utilize perto de substâncias inflamáveis (gasolina, aerossóis, solventes).
- Não direcione o jato de ar quente diretamente para elementos de plástico ou couro a uma curta distância (risco de descoloração).
- Proteja da umidade; não utilize na chuva com as janelas abertas ou quando o interior estiver molhado.
- Antes de cada utilização, ligue o motor do carro para evitar descarga excessiva da bateria do veículo.

- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra uso posterior. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis ou - tiver sido submetido a esforços excessivos durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto se alguma de suas peças estiver danificada. Em caso de danos no cabo, é proibido repará-lo por conta própria.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Proteja o produto da umidade.
- Certifique-se de não danificar o cabo com bordas afiadas ou objetos quentes. Desenrole o cabo completamente antes de usar.
- Desligue o produto imediatamente e desconecte o cabo se sentir cheiro de queimado ou fumaça visível. Leve o produto a um técnico qualificado para verificar antes de usá-lo novamente.
- A tomada deve estar sempre facilmente acessível para que a fonte de alimentação possa ser facilmente removida em caso de emergência. Observe também as instruções de operação do fabricante.
- Antes de usar, certifique-se de que a tensão da rede elétrica existente corresponde à tensão de operação necessária do dispositivo.
- Desconecte o cabo antes da montagem, desmontagem e limpeza.
- Utilize sempre o produto conforme as instruções.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de reciclagem do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou escritório municipal.



DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Produtos elétricos e eletrônicos usados, por questões de proteção ambiental, não devem ser descartados no lixo doméstico, juntamente com o lixo comum, mas sim descartados de forma adequada. Informações sobre os pontos de coleta e seus horários de funcionamento são fornecidas pelo órgão competente.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que se aplicam a ele, RoHS.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Компактният автомобилен отоплител е предназначен за бързо размразяване на прозорци, отопление на кабината и циркулация на хладен въздух в превозни средства с 12 V инсталация.

Тихо аксиален вентилатор. В режим **ОТОПЛЕНИЕ** въздухът, засмукан през горната решетка, се нагрява и насочва към стъклото или в кабината. В режим **ВЕНТИЛАТОР** нагревателният елемент е изключен и устройството работи като вентилатор.

От съображения за безопасност и СЕ сертификация, продуктът не може да бъде преработван или модифициран по никакъв начин. Ако продуктът се използва за цели, различни от описаните по-горе, той може да бъде повреден. Неправилната употреба може също да причини опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ/МОНТАЖ

- Забележка: Опаковъчният материал трябва да бъде напълно отстранен от продукта.
- Уверете се, че компонентите са сглобени правилно.
- **Инсталация**
 - Поставете основата върху гладка, чиста повърхност на арматурното табло; залепете я с двустранна лента.
 - Поставете тялото на нагревателя в основната ключалка и настройте желания ъгъл на духане.
- **Захранване**
 - Включете щепсела в 12V = гнездото за запалка на автомобила
- **Избор на режим на работа**
 - **ВЕНТИЛАТОР** – вентилация/охладен въздух.
 - **HEAT** – отопление (макс. 150 W; консумация на ток ≈ 12,5 A).
 - **ИЗКЛ.** – устройството е изключено.
- **Посока на духане**
 - Завъртете основата или наклонете корпуса, за да насочите въздушния поток към прозореца, пространството за краката или зоната за пътниците.
- **Завършване на работата**
 - Изключете, изчакайте, докато вентилаторът спре и нагревателният елемент се охлади (≈ 30 s).
 - Изключете щепсела от гнездото на запалката.

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреди, причинени от неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Мощност: 150W
- Мощен нагревател
- Има функции за отопление и охлаждане
- Захранване: 12V автомобилен щепсел
- Дължина на кабела: около 1 м
- Има регулируема дръжка
-

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Децата нямат право да играят с продукта.
- Не докосвайте решетките на изпускателните отвори в режим **ОТОПЛЕНИЕ** – те могат да достигнат температури > 80 °C.
- **Не насочвайте** струя горещ въздух директно към стъклото на едно място за повече от 30 секунди - риск от напукване на стъклото.
- Използвайте само в 12V превозни средства; не свързвайте към 24V контакти.
- Не покривайте решетките за вход и изход на въздух - риск от прегряване
- **В случай на необичайни миризми, дим или шум**, незабавно изключете устройството и изключете захранването.
- Никога не отваряйте корпуса по време на работа; нагревателният елемент се нагрява много, дори след изключване на захранването.
- Не използвайте в близост до запалими вещества (бензин, аерозоли, разтворители).
- Не насочвайте струята горещ въздух директно към пластмасови или кожени елементи от кратко разстояние (риск от обезцветяване).

- Пазете от влага; не използвайте при дъжд с отворени прозорци или когато вътрешността е мокра.
- Преди всяка употреба, стартирайте двигателя на автомобила, за да избегнете прекомерно разреждане на акумулатора на превозното средство.
- Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу по-нататъшна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван продължителен период при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя от неговите части е повредена. В случай на повреда на кабела е забранено сами да извършвате ремонти.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Пазете продукта от влага.
- Внимавайте да не повредите кабела с остри ръбове или горещи предмети. Развийте кабела напълно преди употреба.
- Незабавно изключете продукта и извадете кабела от него, ако усетите миризма на изгоряло или се вижда дим. Проверете продукта от квалифициран техник, преди да го използвате отново.
- Контактът трябва винаги да е лесно достъпен, за да може захранващият блок лесно да се извади от контакта в случай на спешност. Моля, спазвайте също инструкциите за експлоатация на производителя.
- Преди употреба се уверете, че съществуващото мрежово напрежение съответства на необходимото работно напрежение на устройството.
- Изключете кабела преди монтаж, демонтаж и почистване.
- Винаги използвайте продукта по предназначение.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат в пункт за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за рециклиране на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

Поради съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци с обикновените битови отпадъци, а да се изхвърлят по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време се предоставя от съответната служба.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройства и продукти.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него, RoHS.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

A kompakt autófűtés 12 V-os rendszerrel ellátott járművek ablakainak gyors leolvasztására, az utastér fűtésére és a hűvös levegő keringtetésére szolgál.

Alacsony zajszintű axiálventilátor. FŰTÉS üzemmódban a felső rácson keresztül beszívott levegőt felmelegíti a rendszer, és az üvegre vagy a kabinba irányítja. VENTILÁTOR üzemmódban a fűtőelem kikapcsol, és a készülék ventilátorként működik.

Biztonsági és CE-tanúsítványi okokból a termék semmilyen módon nem építhető át vagy módosítható. Ha a terméket a korábban leírtaktól eltérő célra használják, az károsodhat. A nem rendeltetésszerű használat olyan veszélyeket is okozhat, mint a rövidzárlat, tűz, áramütés stb.

ÜZEMBE HELYEZÉSI/TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

- Megjegyzés: A csomagolóanyagot teljesen el kell távolítani a termékről.
- Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek megfelelően vannak összeszerelve.
- **Telepítés**
 - Helyezze az alapot a műszerfal sima, tiszta felületére; rögzítse kétoldalas ragasztószalaggal.
 - Helyezze be a fűtőtestet az alap reteszébe, és állítsa be a kívánt fűvási szöglet.
- **Tápcsatlakozás**
 - Csatlakoztassa a csatlakozót a jármű 12 V-os szivargyújtó aljzatába.
- **Az üzemmód kiválasztása**
 - VENTILÁTOR – szellőzés/hűvös levegő.
 - FŰTÉS – fűtés (max. 150 W; áramfelvétel $\approx$ 12,5 A).
 - KI – a készülék ki van kapcsolva.
- **Fűvási irány**
 - Forgassa el az alapot, vagy döntse meg a házat, hogy a légáramlást az ablak, a lábtér vagy az utastér felé irányítsa.
- **A munka befejezése**
 - Kapcsolja KI állásba, várjon, amíg a ventilátor leáll és az elem lehűl ($\approx$ 30 s).
 - Húzza ki a csatlakozódugót a szivargyújtó aljzathoz.

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

MŰSZAKI ADATOK

- Teljesítmény: 150W
- Erős fűtőberendezés
- Fűtési és hűtési funkciókkal rendelkezik
- Tápellátás: 12 V-os autós csatlakozó
- Kábelhossz: kb. 1 m
- Állítható fogantyúval rendelkezik
-

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- **FŰTÉS üzemmódban** ne érintse meg a kimeneti rácsokat – azok elérhetik a 80 °C-ot is.
- **Ne irányítson** forró levegősugarat közvetlenül az üvegre egy helyen 30 másodpercnél tovább - az üveg megrepedhet.
- Kizárólag 12 V-os járművekben használható; ne csatlakoztassa 24 V-os aljzathoz.
- Ne takarja le a levegő bemeneti és kimeneti rácseit - túlmelegedés veszélye áll fenn
- **Szokatlan szag, füst vagy zaj esetén** azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápellátást.
- Működés közben soha ne nyissa ki a burkolatot; a fűtőelem áramtalanítás után is nagyon forró lesz.
- Ne használja gyúlékony anyagok (benzin, aeroszolok, oldószerek) közelében.
- Ne irányítsa a forró levegő sugarát közvetlenül rövid távolságból műanyag vagy bőr elemekre (elszíneződés veszélye).
- Óvja a nedvességtől; ne használja esőben nyitott ablaknál, vagy ha a belső tér nedves.
- Minden használat előtt indítsa be a jármű motorját, hogy elkerülje a jármű akkumulátorának túlzott lemerülését.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.

- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.
- Ne használjon sérült készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek velük játszani, ami veszélyes.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket a további használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott igénybevételnek volt kitéve.
- Tilos a termék használata, ha bármelyik alkatrésze sérült. A kábel sérülése esetén tilos saját kezűleg javítani.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Óvja a terméket a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a kábelt éles szélekkel vagy forró tárgyakkal. Használat előtt teljesen tekerje le a kábelt.
- Azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a kábelt, ha égett szagot érez vagy füstöt lát. Használat előtt ellenőriztesse a terméket egy szakképzett szerelővel.
- A konnektornak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzet esetén a tápegység könnyen kihúzható legyen a konnektorból. Kérjük, tartsa be a gyártó használati utasítását is.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével.
- Összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt húzza ki a kábelt.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen használja.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék újrahasznosítási lehetőségeiről a városi vagy önkormányzati hivatal ad felvilágosítást.



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikus termékeket környezetvédelmi okokból tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hivatal ad felvilágosítást.



Ez a termék megfelel a rá vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Den kompakte bilvarmer er designet til hurtig afrimning af ruder, opvarmning af kabinen og cirkulation af kølig luft i køretøjer med 12 V-installation.

Støjsvag aksialventilator. I VARME-tilstand opvarmes den luft, der suges ind gennem den øverste rist, og ledes mod glasset eller ind i kabinen. I VENTILATOR-tilstand slukkes varmeelementet, og enheden fungerer som en ventilator.

Af sikkerhedsmæssige årsager og CE-certificeringsårsager må produktet ikke ombygges eller modificeres på nogen måde. Hvis produktet bruges til andre formål end de tidligere beskrevne, kan produktet blive beskadiget. Forkert brug kan også forårsage farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

Idriftsættelses-/installationsvejledning

- Bemærk: Emballagematerialet skal fjernes helt fra produktet.
- Sørg for, at komponenterne er samlet korrekt.
- **Installation**
 - Placer basen på en glat, ren overflade af instrumentbrættet; fastgør den med dobbeltklæbende tape.
 - Sæt varmelegemet i bundlåsen, og indstil den ønskede blæsevinkel.
- **Strømtilslutning**
 - Sæt stikket i bilens 12V = cigarettænderstik
- **Valg af driftstilstand**
 - VENTILATOR – ventilation/kølig luft.
 - VARME – opvarmning (maks. 150 W; strømforbrug ≈ 12,5 A).
 - SLUK – enheden er slukket.
- **Blæseretning**
 - Drej basen eller vip huset for at rette luftstrømmen mod vinduet, fodrummet eller passagerområdet.
- **Færdiggørelse af arbejdet**
 - Skift til OFF, vent indtil ventilatoren stopper, og elementet køler ned (≈ 30 s).
 - Tag stikket ud af cigarettænderen.

TIP

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af en ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

TEKNISKE DATA

- Effekt: 150W
- Kraftig varmelegeme
- Den har varme- og kølefunktioner
- Strømforsyning: 12V bilstik
- Kabellængde: ca. 1 m
- Den har et justerbart håndtag
-

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rør ikke ved udløbsgitterne i **VARME -tilstand** – de kan nå temperaturer på > 80 °C.
- **Ret ikke** en varm luftstrøm direkte mod glasset på ét sted i mere end 30 sekunder - risiko for at glasset revner.
- Brug kun i 12V-køretøjer; må ikke tilsluttes 24V-stikkontakter.
- Dæk ikke luftindtags- og udløbsgitteret - risiko for overophedning
- **I tilfælde af usædvanlige lugte, røg eller støj** skal du straks slukke for apparatet og afbryde strømforsyningen.
- Åbn aldrig kabinettet under drift; varmeelementet bliver meget varmt, selv efter at strømmen er afbrudt.
- Må ikke anvendes i nærheden af brandfarlige stoffer (benzin, aerosoler, opløsningsmidler).
- Ret ikke varmluftstrålen direkte mod plastik- eller lærdele over kort afstand (risiko for misfarvning).
- Beskyt mod fugt; brug ikke i regnvejrr med åbne vinduer eller når indersiden er våd.
- Start bilmotoren før hver brug for at undgå overdreven afladning af bilbatteriet.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Nedsænk aldrig enheden i vand.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod yderligere brug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været udsat for overdreven belastning under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen af dets dele er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af kablet er det forbudt selv at reparere det.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Beskyt produktet mod fugt.
- Sørg for ikke at beskadige kablet med skarpe kanter eller varme genstande. Rul kablet helt ud før brug.
- Sluk straks produktet, og fjern kablet fra produktet, hvis det lugter brændt, eller der er synlig røg. Få produktet kontrolleret af en kvalificeret tekniker, før du bruger det igen.
- Stikkontakten skal altid være let tilgængelig, så strømforsyningen nemt kan tages ud af stikkontakten i nødstilfælde. Følg også producentens brugsanvisning.
- Før brug skal det kontrolleres, at den eksisterende netspænding stemmer overens med enhedens nødvendige driftsspænding.
- Frakobl kablet før montering, afmontering og rengøring.
- Brug altid produktet som tilsigtet.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres til en genbrugsstation udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for genbrug af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.



BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK USTYR

Af miljøhensyn må brugte elektriske og elektroniske produkter ikke smides i husholdningsaffaldet sammen med almindeligt husholdningsaffald, men bortskaffes korrekt. Information om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås hos det relevante kontor.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det, RoHS.

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA

Kompaktné ohrievače do auta sú určené na rýchle odmrázovanie okien, vykurovanie kabíny a cirkuláciu chladného vzduchu vo vozidlách s 12 V inštaláciou.

Tichý axiálny ventilátor. V režime HEAT (Vykurovanie) sa vzduch nasávaný cez hornú mriežku ohrieva a smeruje na sklo alebo do kabíny. V režime FAN (Ventilátor) sa vykurovacie teleso vypne a zariadenie pracuje ako ventilátor.

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov certifikácie CE sa produkt nesmie žiadnym spôsobom prestavovať ani upravovať. Ak sa produkt používa na iné účely, ako sú tie, ktoré sú opísané vyššie, môže sa poškodiť. Nesprávne použitie môže tiež spôsobiť nebezpečenstvá, ako sú skraty, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

POKYNY NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY/INŠTALÁCIU

- Poznámka: Obalový materiál musí byť z výrobku úplne odstránený.
- Uistite sa, že sú komponenty správne zostavené.
- **Inštalácia**
 - Umiestnite základňu na hladký, čistý povrch palubnej dosky a pripevnite ju obojstrannou páskou.
 - Vložte teleso ohrievača do západky základne a nastavte požadovaný uhol fúkania.
- **Pripojenie napájania**
 - Zasuňte zástrčku do 12V zásuvky zapalovača cigariet vo vozidle.
- **Výber prevádzkového režimu**
 - VENTILÁTOR – vetranie/chladný vzduch.
 - HEAT – kúrenie (max. 150 W; spotreba prúdu $\approx 12,5$ A).
 - VYPNUTÉ – zariadenie je vypnuté.
- **Smer fúkania**
 - Otočte základňu alebo nakloňte kryt, aby ste nasmerovali prúdenie vzduchu smerom k oknu, priestoru pre nohy alebo priestoru pre spolujazdcov.
- **Dokončenie práce**
 - Prepnite do polohy VYPNUTÉ, počkajte, kým sa ventilátor nezastaví a vykurovacie teleso nevychladne (≈ 30 s).
 - Odpojte zástrčku zo zásuvky zapalovača cigariet.

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletné a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie spôsobené chybným balením alebo prepravou, kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Výkon: 150 W
- Výkonný ohrievač
- Má funkcie vykurovania a chladenia
- Napájanie: 12V autozástrčka
- Dĺžka kábla: približne 1 m
- Má nastaviteľnú rukoväť
-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Deťom je zakázané hrať sa s výrobkom.
- **KÚRENIA** sa nedotýkajte mriežok výstupného vzduchu – môžu dosiahnuť teploty > 80 °C.
- **Nesmerujte** prúd horúceho vzduchu priamo na sklo na jednom mieste dlhšie ako 30 sekúnd – nebezpečenstvo prasknutia skla.
- Používajte iba vo vozidlách s napätím 12 V; nepripájajte k 24 V zásuvkám.
- Nezakrývajte mriežky vstupu a výstupu vzduchu – nebezpečenstvo prehriatia
- **V prípade nezvyčajného zápachu, dymu alebo hluku** zariadenie okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy neotvárajte kryt počas prevádzky; vykurovacie teleso sa veľmi zahrieva aj po odpojení od napájania.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých látok (benzín, aerosóly, rozpúšťadlá).
- Nesmerujte prúd horúceho vzduchu priamo na plastové alebo kožené prvky z krátkej vzdialenosti (riziko zmeny farby).
- Chráňte pred vlhkosťou; nepoužívajte v daždi s otvorenými oknami alebo keď je interiér mokry.
- Pred každým použitím naštartujte motor auta, aby ste predišli nadmernému vybitiu batérie vozidla.

- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
- Ak bezpečná prevádzka už nie je možná, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho pred ďalším použitím. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy nadmerne namáhaný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je ktorákoľvek z jeho častí poškodená. V prípade poškodenia kábla je zakázané vykonávať opravy svojpomocne.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou.
- Dbajte na to, aby ste nepoškodili kábel ostrými hranami alebo horúcimi predmetmi. Pred použitím kábel úplne odviňte.
- Ak cítite zápach spáleniny alebo dym, okamžite vypnite výrobok a odpojte kábel od výrobku. Pred opätovným použitím nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovaným technikom.
- Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná, aby sa v prípade núdze dal zdroj napájania ľahko odpojiť. Dodržiavajte aj návod na obsluhu od výrobcu.
- Pred použitím sa uistite, že existujúce sieťové napätie zodpovedá požadovanému prevádzkovému napätiu zariadenia.
- Pred montážou, demontážou a čistením odpojte kábel.
- Výrobok vždy používajte podľa určenia.



TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste určenom miestnymi úradmi na likvidáciu odpadu. Informácie o možnostiach recyklácie použitého výrobku poskytne obecný alebo mestský úrad.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Použité elektrické a elektronické výrobky sa z dôvodu ochrany životného prostredia nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu, ale musia sa riadne zlikvidovať. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách poskytuje príslušný úrad.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú, RoHS.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS

Kompakti autonlämmitin on suunniteltu ikkunoiden nopeaan sulatukseen, matkustamon lämmitykseen ja viileän ilman kierrätykseen ajoneuvoissa, joissa on 12 V:n asennus.

Hiljainen aksiaalipuhallin. Lämmitystilassa ylemmän ritilän läpi imetty ilma lämmitetään ja suunnataan lasille tai ohjaamoon. Tuuletustilassa lämmityselementti on pois päältä ja laite toimii tuulettimena.

Turvallisuus- ja CE-merkintäsyistä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muokata millään tavalla. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin aiemmin kuvattuun tarkoitukseen, se voi vaurioitua. Väärinkäyttö voi myös aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja jne.

KÄYTTÖÖNOTTO-/ASENNUSOHJEET

- Huomautus: Pakkausmateriaali on poistettava kokonaan tuotteesta.
- Varmista, että osat on koottu oikein.
- **Asennus**
 - Aseta jalusta kojelaudan sileälle ja puhtaalle pinnalle; kiinnitä se kaksipuolisella teipillä.
 - Aseta lämmittimen runko pohjasalpaan ja aseta haluttu puhalluskulma.
- **Virtaliitäntä**
 - Työnnä pistoke auton 12 V:n tupakansytytinpistokkeeseen
- **Käyttötilan valitseminen**
 - TUULETIN – tuuletus/viileä ilma.
 - LÄMMITYS – lämmitys (enintään 150 W; virrankulutus $\approx$ 12,5 A).
 - POIS – laite sammutettu.
- **Puhallussuunta**
 - Käännä jalustaa tai kallista koteloa ohjatakseksi ilmapirran ikkunaan, jalkatilaan tai matkustajan alueelle.
- **Työn valmistuminen**
 - Kytke OFF-asentoon ja odota, kunnes puhallin pysähtyy ja elementti jäähtyy ($\approx$ 30 s).
 - Irrota pistoke tupakansytyttimen pistorasiasta.

KÄRKI

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai huomaat vaurioita, jotka johtuvat viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

TEKNISET TIEDOT

- Teho: 150W
- Tehokas lämmitin
- Siinä on lämmitys- ja jäähdytystoiminnot
- Virtalähde: 12 V:n autopistoke
- Kaapelin pituus: noin 1 m
- Siinä on säädettävä kahva
-

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Älä kosketa poistoritiloita **HEAT -tilassa** – ne voivat saavuttaa yli 80 °C:n lämpötilan.
- **Älä suuntaa** kuumaa ilmapirta suoraan lasiin yhdessä kohdassa yli 30 sekuntia - lasin halkeamisvaara.
- Käytä vain 12 V:n ajoneuvoissa; älä kytke 24 V:n pistorasiaan.
- Älä peitä ilmanotto- ja poistoaukkoja – ylikuumenemisvaara
- **Jos havaitset epätavallisia hajuja, savua tai ääntä**, sammuta laite välittömästi ja irrota virtalähde.
- Älä koskaan avaa koteloa käytön aikana; lämmityselementti kuumenee erittäin kuumaksi myös virran katkaisemisen jälkeen.
- Älä käytä lähellä syttyviä aineita (bensini, aerosolit, liuottimet).
- Älä suuntaa kuumailmasuihkua lyhyeltä etäisyydeltä suoraan muovi- tai nahkaosiin (värjäytymisvaara).
- Suojaa kosteudelta; älä käytä sateella ikkunoiden ollessa auki tai sisätilojen ollessa märkiä.
- Käynnistä auton moottori ennen jokaista käyttökertaa, jotta auton akku ei purkaudu liikaa.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

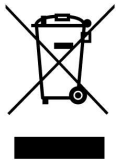
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä valvomatta. Lapset saattavat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta värinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuotteen jatkuva käyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on varastoitu pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on altistunut liialliselle rasitukselle kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö, jos jokin sen osista on vaurioitunut, on kielletty. Jos kaapeli vaurioituu, on kiellettyä tehdä korjauksia itse.
- Älä pura laitetta itse.
- Suojaa tuotetta kosteudelta.
- Varmista, ettet vahingoita kaapelia terävillä reunoilla tai kuumilla esineillä. Kela kaapeli kokonaan auki ennen käyttöä.
- Sammuta tuote välittömästi ja irrota johto tuotteesta, jos siinä on palaneen hajua tai savua. Pyydä pätevää teknikkoo tarkistamaan tuote ennen sen uudelleenkäyttöä.
- Pistorasian on oltava aina helposti saatavilla, jotta virtajohto voidaan hätätilanteessa helposti irrottaa pistorasiasta. Noudata myös valmistajan käyttöohjeita.
- Ennen käyttöä varmista, että laitteen vaadittu käyttöjännite vastaa olemassa olevaa verkkojännitettä.
- Irrota kaapeli ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen kierrätysmahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.



KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITYS

Ympäristönsuojelun vuoksi käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa heittää talousjätteen mukana tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoa keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista antaa asianomainen toimisto.



Tämä tuote on sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimusten mukainen. Tuote täyttää laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat eurooppalaiset ja kansalliset vaatimukset.



Tämä tuote on sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponია, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

IRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Kompaktiškas automobilio šildytuvas skirtas greitam langų atitirpinimui, salono šildymui ir vėsaus oro cirkuliacijai transporto priemonėse su 12 V instaliacija.

Mažai triukšmo skleidžiantis ašinis ventiliatorius. Šildymo režimu oras, įsiurbiamas pro viršutinės groteles, yra pašildomas ir nukreipiamas ant stiklo arba į kabiną. Ventiliatoriaus režimu kaitinimo elementas išjungiamas, o įrenginys veikia kaip ventiliatorius.

Dėl saugos ir CE sertifikavimo priežasčių gaminio negalima jokių būdu perdaryti ar modifikuoti. Jei gaminys naudojamas ne anksčiau aprašytais tikslais, jis gali būti sugadintas. Netinkamas naudojimas taip pat gali sukelti pavojų, pvz., trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir kt.

IRENGIMO / PALEIDIMO INSTRUKCIJOS

- Pastaba: Nuo gaminio turi būti visiškai pašalinta pakuotės medžiaga.
- Įsitikinkite, kad komponentai surinkti teisingai.
- **Įrengimas**
 - Padėkite pagrindą ant lygaus, švaraus prietaisų skydelio paviršiaus; pritvirtinkite jį dvipuse lipnia juosta.
 - Įstatykite šildytuvo korpusą į pagrindo fiksatorių ir nustatykite norimą pūtimo kampą.
- **Maitinimo jungtis**
 - Įkiškite kištuką į automobilio 12 V cigarečių degiklio lizdą
- **Veikimo režimo pasirinkimas**
 - VENTILIATORIUS – vėdinimas / vėsus oras.
 - ŠILDYMAS – šildymas (maks. 150 W; srovės suvartojimas ≈ 12,5 A).
 - IŠJUNGTAS – įrenginys išjungtas.
- **Pūtimo kryptis**
 - Pasukite pagrindą arba pakreipkite korpusą, kad nukreiptumėte oro srautą į langą, kojų sritį arba keleivio zoną.
- **Darbo užbaigimas**
 - Išjunkite, palaukite, kol sustos ventiliatorius ir elementas atvės (≈ 30 s).
 - Atjunkite kištuką nuo cigarečių degiklio lizdo.

PATARIMAS

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatyta nepilna prekė arba pastebėjote pažeidimų dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su klientų aptarnavimo linija.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Galia: 150 W
- Galingas šildytuvas
- Turi šildymo ir vėsinimo funkcijas
- Maitinimo šaltinis: 12 V automobilio kištukas
- Laido ilgis: apie 1 m
- Jis turi reguliuojamą rankeną
-

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Vaikams žaisti su šiuo gaminiu draudžiama.
- **Šildymo** režimu nelieskite išleidimo grotelių – jos gali įkaisti iki > 80 °C.
- **Nenukreipkite** karšto oro srovės tiesiai į stiklą vienoje vietoje ilgiau nei 30 sekundžių – stiklas gali įtrūkti.
- Naudokite tik 12 V transporto priemonėse; nejunkite prie 24 V lizdų.
- Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo grotelių – perkaitimo pavojus
- **Pastebėjus neįprastus kvapus, dūmus ar triukšmą**, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimą.
- Niekada neatidarykite korpuso veikimo metu; kaitinimo elementas labai įkaista net ir atjungus maitinimą.
- Nenaudokite šalia degių medžiagų (benzino, aerozolių, tirpiklių).
- Nenukreipkite karšto oro srovės tiesiai į plastikinius ar odinius elementus nedideliu atstumu (gali pakisti spalva).
- Saugoti nuo drėgmės; nenaudoti lyjant, atidarius langus arba kai viduje drėgna.
- Prieš kiekvieną naudojimą užveskite automobilio variklį, kad išvengtumėte per didelio automobilio akumuliatoriaus išsikrovimo.
- Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be priežiūros.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.

- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jomis žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus eksploatavimas nebeįmanomas, nutraukite gaminio naudojimą ir apsaugokite jį nuo tolesnio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - buvo per daug apkrautas transportavimo metu.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Pažeidus laidą, draudžiama jį taisyti patiems.
- Neardykite prietaiso patys.
- Saugokite gaminį nuo drėgmės.
- Nepažeiskite laido aštriais kraštais ar karštais daiktais. Prieš naudodami, visiškai išvyniokite laidą.
- Nedelsdami išjunkite gaminį ir atjunkite laidą, jei pajuntate degėsių kvapą arba matote dūmų. Prieš vėl naudodami gaminį, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.
- Lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad avariniu atveju būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą. Taip pat laikykitės gamintojo naudojimo instrukcijų.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad esama elektros tinklo įtampa atitinka reikiamą įrenginio darbinę įtampą.
- Prieš surinkdami, išardydami ir valydami, atjunkite laidą.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informacijos apie panaudoto gaminio perdirbimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.



NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS

Dėl aplinkos apsaugos priežasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti į buitines atliekas kartu su įprastomis komunalinėmis atliekomis, o juos reikia tinkamai utilizuoti. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką teikia atitinkama įstaiga.



Šis gaminys atitinka jam taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų (RoHS) reikalavimus.

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS

Kompaktais automašīnas sildītājs ir paredzēts ātrai logu atkausēšanai, salona apsildei un vēsa gaisa cirkulācijai transportlīdzekļos ar 12 V instalāciju. Zema trokšņa līmeņa aksiālais ventilators. **SILDĪŠANAS** režīmā caur augšējo režģi iesūktais gaiss tiek uzsildīts un novirzīts uz stiklu vai kabīnē. **VENTILATORA** režīmā sildelements ir izslēgts, un ierīce darbojas kā ventilators.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ produktu nedrīkst pārbūvēt vai nekādā veidā modificēt. Ja produkts tiek izmantots citiem mērķiem, nevis iepriekš aprakstītajiem, tas var tikt bojāts. Nepareiza lietošana var radīt arī tādus apdraudējumus kā īssavienojumi, ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens utt.

UZSTĀDĪŠANAS/NODOTĀŠANAS INSTRUKCIJAS

- Piezīme: Iepakojuma materiāls ir pilnībā jānoņem no produkta.
- Pārliecinieties, vai sastāvdaļas ir pareizi saliktas.
- **Uzstādīšana**
 - Novietojiet pamatni uz gludas, tīras instrumentu paneļa virsmas; nostipriniet to ar abpusējo līmteni.
 - Ievietojiet sildītāja korpusu pamatnes fiksatorā un iestatiet vēlamo pūšanas leņķi.
- **Strāvas pieslēgums**
 - Ievietojiet kontaktdakšu transportlīdzekļa 12 V cigarešu šķiltavas ligzdā.
- **Darbības režīma izvēle**
 - **VENTILATORS** – ventilācija/vēss gaiss.
 - **SILDĪŠANA** – sildīšana (maks. 150 W; strāvas patēriņš $\approx 12,5$ A).
 - **IZSLĒGTS** – ierīce ir izslēgta.
- **Pūšanas virziens**
 - Pagrieziet pamatni vai nolieciet korpusu, lai virzītu gaisa plūsmu uz logu, kāju telpu vai pasažieru zonu.
- **Darba pabeigšana**
 - Pārslēdziet uz **IZSLĒGTS**, pagaidiet, līdz ventilators apstājas un elements atdziest (≈ 30 s).
 - Atvienojiet kontaktdakšu no cigarešu šķiltavas ligzdas.

PADOMS

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

TEHNISKIE DATI

- Jauda: 150 W
- Jaudīgs sildītājs
- Tam ir sildīšanas un dzesēšanas funkcijas
- Barošana: 12 V automašīnas spraudnis
- Kabeļa garums: apmēram 1 m
- Tam ir regulējams rokturis
-

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Bērniem nav atļauts spēlēties ar šo produktu.
- **SILDĪŠANAS režīmā** nepieskarieties izplūdes režģiem — to temperatūra var sasniegt > 80 °C.
- **Nevirziet** karsta gaisa plūsmu tieši uz stiklu vienā vietā ilgāk par 30 sekundēm – pastāv stikla plaisāšanas risks.
- Lietojiet tikai 12 V transportlīdzekļos; nepievienojiet 24 V kontaktligzdām.
- Neaizsedziet gaisa ieplūdes un izplūdes režģus — pastāv pārkaršanas risks
- **Neparastas smakas, dūmu vai trokšņa gadījumā** nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas padevi.
- Nekad neatveriet korpusu darbības laikā; sildelements kļūst ļoti karsts pat pēc strāvas atvienošanas.
- Nelietot viegli uzliesmojošu vielu (benzīna, aerosolu, šķīdinātāju) tuvumā.
- Nevirziet karstā gaisa strūklu tieši uz plastmasas vai ādas elementiem nelielā attālumā (krāsas maiņas risks).
- Sargāt no mitruma; nelietot lietū ar atvērtiem logiem vai tad, ja salons ir mitrs.
- Pirms katras lietošanas reizes iedarbiniet automašīnas dzinēju, lai izvairītos no pārmērīgas automašīnas akumulatora izlādes.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.

- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, uzliesmojošas gāzes, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret turpmāku lietošanu. Droša ekspluatācija vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir ticis pārmērīgi noslogots.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda no tā daļām ir bojāta. Kabeļa bojājuma gadījumā ir aizliegts veikt remontu pašam.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Aizsargājiet produktu no mitruma.
- Uzmanieties, lai nesabojātu kabeli ar asām malām vai karstiem priekšmetiem. Pirms lietošanas pilnībā atritiniet kabeli.
- Nekavējoties izslēdziet produktu un atvienojiet no tā vadu, ja jūtat deguma smaku vai ir redzami dūmi. Pirms atkārtotas produkta lietošanas nododiet to pārbaudīt kvalificētam tehniķim.
- Kontaktligzdai vienmēr jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā strāvas padevi varētu viegli atvienot no kontaktligzdas. Lūdzu, ievērojiet arī ražotāja lietošanas instrukciju.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai esošais tīkla spriegums atbilst ierīces nepieciešamajam darba spriegumam.
- Pirms montāžas, demontāžas un tīrīšanas atvienojiet kabeli.
- Vienmēr lietojiet produktu paredzētajam mērķim.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta pārstrādes iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas administrācija.



LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA

Vides aizsardzības apsvērumu dēļ noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan utilizēt pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku sniedz attiecīgā iestāde.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un valsts direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu, kas uz to attiecas, RoHS prasībām.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

SEADME KASUTAMINE JA KIRJELDUS

Kompaktne autosoojendi on mõeldud akende kiireks sulatamiseks, salongi kütmiseks ja jaheda õhu ringluseks 12 V pistikupesaga sõidukites. Madala müratasemega aksiaalventilaator. KÜTTErežiimis soojendatakse ülemise võre kaudu sisseimetud õhku ja suunatakse klaasile või salongi. VENTILAATORrežiimis lülitatakse kütteelement välja ja seade töötab ventilaatorina.

Ohutuse ja CE-märgise tagamiseks ei tohi toodet ümber ehitada ega mingil moel muuta. Kui toodet kasutatakse muul otstarbel kui eelnevalt kirjeldatud, võib see kahjustuda. Ebaõige kasutamine võib põhjustada ka ohte, nagu lühis, tulekahju, elektrilöök jne.

KASUTUSELEVÕTMISE/PAIGALDUSJUHISED

- Märkus: Pakendmaterjal tuleb tootelt täielikult eemaldada.
- Veenduge, et komponendid on õigesti kokku pandud.
- **Paigaldamine**
 - Asetage alus armatuurilaua siledale ja puhtale pinnale; kinnitage see kahepoolse teibiga.
 - Sisestage küttekeha korpus alusriivi ja määrake soovitud puhumisnurk.
- **Toiteühendus**
 - Sisestage pistik sõiduki 12 V sigaretisüütaja pistikupesasse.
- **Töörežiimi valimine**
 - VENTILAATOR – ventilatsioon/jahe õhk.
 - KÜTE – küte (max. 150 W; voolutarve ≈ 12,5 A).
 - VÄLJAS – seade on välja lülitatud.
- **Puhumissuund**
 - Õhuvoolu akna, jalaruumi või sõitjaruumi suunamiseks pöörake alust või kallutage korpust.
- **Töö lõpetamine**
 - Lülitage lüliti asendisse OFF (väljas), oodake, kuni ventilaator seiskub ja element jahtub (≈ 30 s).
 - Ühendage pistik sigaretisüütaja pistikupesast lahti.

NIPP

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate kahjustusi, mis on tekkinud vigase pakendi või transpordi tõttu, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

TEHNILISED ANDMED

- Võimsus: 150W
- Võimas kütteseade
- Sellel on kütte- ja jahutusfunktsioonid
- Toiteallikas: 12V autopistik
- Kaabli pikkus: umbes 1 m
- Sellel on reguleeritav käepide
-

OHUTUSJUHISED

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- **HEAT** režiimis väljalaskevõresid – need võivad kuumeneda temperatuurini > 80 °C.
- **Ärge suunake** kuuma õhuvoolu otse klaasile ühte kohta kauem kui 30 sekundit – klaasi pragunemise oht.
- Kasutada ainult 12 V sõidukites; ära ühenda 24 V pistikupesadega.
- Ärge katke õhu sisse- ja väljalaskeavasid kinni – ülekuumenemise oht
- **Ebatavalise lõhna, suitsu või müra korral** lülitage seade kohe välja ja eemaldage toiteallikas.
- Ärge kunagi avage korpust töötamise ajal; kütteelement muutub väga kuumaks isegi pärast toite lahtiühendamist.
- Ärge kasutage tuleohtlike ainete (bensiin, aerosoolid, lahustid) läheduses.
- Ärge suunake kuuma õhujuga lühikese vahemaa tagant otse plast- või nahkdetailidele (värvimuutuse oht).
- Kaitske niiskuse eest; ärge kasutage vihma korral avatud akendega või kui sisemus on märg.
- Enne iga kasutamist käivitage auto mootor, et vältida sõiduki aku liigset tühjenemist.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.

- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängima hakata, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pingele alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage toote kasutamine ja kindlustage see edasise kasutamise eest. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal liigselt koormatud.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kaabli kahjustuse korral on keelatud seda ise parandada.
- Ärge seadet ise lahti võtke.
- Kaitske toodet niiskuse eest.
- Veenduge, et te ei kahjustaks kaablit teravate servade ega kuumade esemetega. Enne kasutamist kerige kaabel täielikult lahti.
- Kui toode lõhnab põlemise järele või on näha suitsu, lülitage see kohe välja ja eemaldage sellest juhe. Enne uuesti kasutamist laske see kvalifitseeritud tehnikul üle vaadata.
- Pistikupesa peab alati olema kergesti ligipääsetav, et hädaolukorras saaks toiteallika pistikupesast hõlpsalt eemaldada. Palun järgige ka tootja kasutusjuhendit.
- Enne kasutamist veenduge, et olemasolev võrgupinge vastab seadme nõutavale tööpingele.
- Enne kokkupanekut, lahtivõtmist ja puhastamist ühendage kaabel lahti.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse määratud jäätmekäitluspunkti. Teavet kasutatud toote ringlussevõtu võimaluste kohta saab omavalitsuselt või linnavalitsuselt.



KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS

Keskkonnakaitse kaalutlustel ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka koos tavaliste olmeprügidega, vaid need tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta annab vastav ametkond.



See toode vastab sellele kohaldatavate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.



See toode vastab sellele kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide (RoHS) nõuetele.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Kompaktni grelec za avtomobile je zasnovan za hitro odtajanje stekel, ogrevanje kabine in kroženje hladnega zraka v vozilih z 12 V napeljavo. Tihi aksialni ventilator. V načinu OGREVANJE (HEAT) se zrak, ki se vsesava skozi zgornjo rešetko, segreje in usmeri na steklo ali v kabino. V načinu VENTILATOR (FAN) se grelni element izklopi in naprava deluje kot ventilator.

Zaradi varnostnih razlogov in certifikata CE izdelka ni dovoljeno predelovati ali kako drugače spreminjati. Če se izdelek uporablja za namene, ki niso opisani zgoraj, se lahko poškoduje. Nepravilna uporaba lahko povzroči tudi nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

NAVODILA ZA ZAGON/MONTAŽO

- Opomba: Embalažni material je treba v celoti odstraniti z izdelka.
- Prepričajte se, da so komponente pravilno sestavljene.
- **Namestitev**
 - Podstavek postavite na gladko, čisto površino armaturne plošče in ga pritrdite z dvostranskim lepilnim trakom.
 - Vstavite ohišje grelnika v osnovno zaporo in nastavite želeni kot pihanja.
- **Priključek za napajanje**
 - Vtič vstavite v 12V vtičnico za vžigalnik v vozilu.
- **Izbira načina delovanja**
 - VENTILATOR – prezračevanje/hladen zrak.
 - HEAT – ogrevanje (maks. 150 W; poraba toka $\approx 12,5$ A).
 - IZKLOP – naprava je izklopljena.
- **Smer pihanja**
 - Zasukajte podstavek ali nagnite ohišje, da usmerite pretok zraka proti oknu, prostoru za noge ali potniškemu prostoru.
- **Zaključek dela**
 - Izklopite, počakajte, da se ventilator ustavi in se grelni element ohladi (≈ 30 s).
 - Izključite vtič iz vtičnice za vžigalnik cigaret.

NASVET

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno službo.

TEHNIČNI PODATKI

- Moč: 150 W
- Zmogljiv grelec
- Ima funkcije ogrevanja in hlajenja
- Napajanje: 12V avtomobilski vtič
- Dolžina kabla: približno 1 m
- Ima nastavljen ročaj
-

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- **ogrevanja** se ne dotikajte rešetk za izpušne odprtine – temperature lahko presegajo 80 °C.
- **ne usmerjajte** neposredno na steklo na enem mestu dlje kot 30 sekund – nevarnost razpok stekla.
- Uporabljajte samo v 12V vozilih; ne priključujte na 24V vtičnice.
- Ne prekrivajte rešetk za dovod in odvod zraka – nevarnost pregrevanja
- **V primeru nenavadnih vonjav, dima ali hrupa** napravo takoj izklopite in odklopite napajanje.
- Med delovanjem nikoli ne odpirajte ohišja; grelni element se zelo segreje tudi po izklopu električnega toka.
- Ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi (bencin, aerosoli, topila).
- Curka vročega zraka ne usmerjajte neposredno na plastične ali usnjene elemente na kratki razdalji (nevarnost razbarvanja).
- Zaščitite pred vlago; ne uporabljajte v dežju z odprtimi okni ali ko je notranjost mokra.
- Pred vsako uporabo zaženite motor avtomobila, da preprečite prekomerno praznjenje akumulatorja vozila.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.

- Pazite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred nadaljnjo uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom prekomerno obremenjen.
- Izdelek je prepovedan uporabljati, če je kateri koli od njegovih delov poškodovan. V primeru poškodbe kabla je prepovedano samostojno popraviljanje.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Izdelek zaščitite pred vlago.
- Pazite, da kabla ne poškodujete z ostrimi robovi ali vročimi predmeti. Pred uporabo kabel popolnoma odvijte.
- Če zaznate vonj po zažganem ali če je viden dim, izdelek takoj izklopite in iz njega odstranite kabel. Pred ponovno uporabo naj izdelek pregleda usposobljen tehnik.
- Vtičnica mora biti vedno lahko dostopna, da lahko napajalnik v nujnih primerih enostavno izvlečete iz vtičnice. Upoštevajte tudi navodila za uporabo proizvajalca.
- Pred uporabo se prepričajte, da se obstoječa omrežna napetost ujema z zahtevano delovno napetostjo naprave.
- Pred montažo, demontažo in čiščenjem odklopite kabel.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih recikliranja rabljenega izdelka dobite na občinski ali mestni upravi.



ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Rabljenih električnih in elektronskih izdelkov zaradi varstva okolja ne smete odvreči med gospodinjske odpadke skupaj z običajnimi komunalnimi odpadki, temveč jih pravilno odstranite. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času vam posreduje pristojni urad.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj, RoHS.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEIST

Tá an téitheoir gluaisteán dlúth deartha chun fuinneoga a dhíreoir go tapa, an cábán a théamh agus aer fionnuar a chur i gcúrsaíocht i bhfeithiclí a bhfuil suiteáil 12 V iontu.

lucht leanúna aiseach íseal-torainn. I mód TÉIMH, téitear an t-aer a tharraingítear isteach tríd an ngrille uachtarach agus díreítear é ar an ngloine nó isteach sa chábán. I mód LUCHT LEIGHIS, múchtar an eilimint téimh agus oibríonn an gléas mar lucht leanúna.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniú CE, ní fhéadfar an táirge a atógáil ná a mhodhnú ar aon bhealach. Má úsáidtear an táirge chun críocha seachas na cinn a thuairiscíodh roimhe seo, d'fhéadfadh damáiste a bheith déanta don táirge. D'fhéadfadh úsáid mhíchuí guaiseacha a bheith mar thoradh air freisin, amhail ciorcaid ghearra, tine, turraing leictreach, srl.

TREORACHA COIMISIÚNAITHE/SUITEÁLA

- Nóta: Ní mór ábhar pacáistithe a bhaint go hiomlán as an táirge.
- Cinntigh go bhfuil na comhphárteanna cóimeáilte i gceart.
- **Suiteáil**
 - Cuir an bonn ar dhromchla réidh, glan den phainéal rialaithe; daingnigh é le téip dhúbailte.
 - Cuir corp an téitheora isteach sa ghlais bonn agus socraigh an uillinn séideadh atá ag teastáil.
- **Nasc cumhachta**
 - Cuir an breiseán isteach i soicéad lasáin toitíní 12V = na feithicle
- **Ag roghnú an mhodha oibriúcháin**
 - LUCHTÓIR – aeráil/aer fionnuar.
 - TEAS – téamh (uasmhéid 150 W; tomhaltas reatha ≈ 12.5 A).
 - AS – gléas múchta.
- **Treo séideadh**
 - Rothlaigh an bonn nó claon an tithíocht chun an sreabhadh aeir a dhíriú i dtreo na fuinneoige, an áit chos nó an limistéir paisinéirí.
- **Críochnú na hoibre**
 - Cas as, fan go dtí go stopfaidh an lucht leanúna agus go bhfuairíodh an eilimint síos (≈ 30 s).
 - Dícheangail an breiseán ón soicéad lastóra toitíní.

LEID

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadta neamhiomlán nó má thugann tú faoi deara damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Cumhacht: 150W
- Téitheoir cumhachtach
- Tá feidhmeanna téimh agus fuaraithe aige
- Soláthar cumhachta: breiseán gluaisteáin 12V
- Fad cábla: thart ar 1m
- Tá láimhseáil inchoigeartaithe air
-

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d'aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabharcha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ní cheadaítear do leanaí imirt leis an táirge.
- Ná bain leis na greillí asraonta i mód **TÉAMA** – is féidir leo teochtaí > 80 °C a bhaint amach.
- **Ná díriú** sruth aeir te go díreach ar an ngloine in aon áit amháin ar feadh níos mó ná 30 soicind - tá baol ann go scoilfidh an gloine.
- Le húsáid i bhfeithiclí 12V amháin; ná ceangail le soicéid 24V.
- Ná clúdaigh na greillí ionraoin agus asraon aeir - baol róthéamh
- **I gcás boladh, deatach nó torann neamhghnách**, múch an gléas láithreach agus dícheangail an soláthar cumhachta.
- Ná hoscail an cásáil riamh le linn oibríochta; bíonn an eilimint téimh an-te fiú tar éis an chumhacht a dhícheangal.
- Ná húsáid in aice le substaintí inadhaite (peitreal, aerasóil, tuaslagóirí).
- Ná díriú an scaird aeir the go díreach ar eilimintí plaisteacha nó leathair ó achar gearr (baol mílíte).
- Cosain ó thaise; ná húsáid sa bháisteach le fuinneoga oscailte nó nuair a bhíonn an taobh istigh fliuch.
- Roimh gach úsáid, cuir tús le hinneall an ghluaisteáin chun urscaoileadh iomarcach ceallraí na feithicle a sheachaint.

- Ní fhéadfaidh leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Ná tum an gléas in uisce choíche.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Cinntigh nach bhfágatár ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taisé, gáis inadhainte, gaile agus tuaslagóirí.
- Ná nochtaigh an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne a thuilleadh úsáide. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh má tá an táirge: - millte, - mura bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada faoi dhálaí neamhfhábhracha nó - faoi strus iomarcach le linn iompair.
- Tá cosc ar an táirge a úsáid má tá aon chuid dá chuid damáiste. I gcás damáiste don chábla, tá cosc ar dheisiúcháin a dhéanamh leat féin.
- Ná díchoimeáil an gléas leat féin.
- Cosain an táirge ó thaise.
- Bí cinnte nach ndéanann tú damáiste don chábla le himill ghéara ná le rudaí te. Dífhill an cábla go hiomlán roimh úsáid.
- Múch an táirge láithreach agus bain an cábla den táirge má bhíonn boladh dóite nó deatach le feiceáil. Faigh teicneoir cáilithe chun an táirge a sheiceáil sula n-úsáideann tú arís é.
- Caithfidh an soicéad a bheith inrochtana go héasca i gcónaí ionas gur féidir an soláthar cumhachta a bhaint go héasca as an soicéad i gcás éigeandála. Lean treoracha oibriúcháin an mhonaróra freisin.
- Roimh úsáid, déan cinnte go bhfuil an voltas príomhlíonra atá ann cheana féin ag teacht leis an voltas oibriúcháin atá ag teastáil don fheiste.
- Dícheangail an cábla roimh thionól, díchoimeáil agus glanadh.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag údaráis áitiúla. Cuireann oifig na cathrach nó na cathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a athchúrsáil.



DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE

Ar mhaithe le cosaint an chomhshaoil, ní mór táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte a chaitheamh i ndramhaíl tí le dramhaíl chathrach rialta, ach iad a dhiúscairt i gceart. Cuireann an oifig ábhartha faisnéis ar fáil faoi phointí bailithe agus a n-uaireanta oscailte.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis, RoHS.

Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

Il-heater kompatt tal-karozza huwa ddisinjat biex iħall malajr it-twieqi, isahħan il-kabina u jiċċirkola arja friska f'vetturi b'installazzjoni ta' 12 V. Fann assjali b'hoss baxx. Fil-modalità HEAT, l-arja li tingibed 'il ġewwa mill-gradilja ta' fuq tissahħan u tiġi diretta fuq il-ħġieġ jew fil-kabina. Fil-modalità FAN, l-element tat-tishin jintefa u l-apparat jahdem bħala fann.

Għal raġunijiet ta' sigurtà u ċertifikazzjoni CE, il-prodott ma jistax jerġa' jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. Jekk il-prodott jintuża għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti qabel, il-prodott jista' jiġrili l-ħsara. Użu mhux xieraq jista' jikkawża wkoll perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-KUMMISSJONAR/INSTALLAZZJONI

- Nota: Il-materjal tal-ippakkjar għandu jitneħħa kompletament mill-prodott.
- Kun żgur li l-komponenti huma mmuntati b'mod korrett.
- **Installazzjoni**
 - Poġġi l-bażi fuq wiċċ lixx u nadif tad-dashboard; wahħalha b'tejp b'żewġ naħat.
 - Dahħal il-korp tal-ħiter fil-lukkett tal-bażi u ssettja l-angolu tan-nfiħ mixtieq.
- **Konnessjoni tal-enerġija**
 - Dahħal il-plagg fis-sokit tal-lajter tas-sigaretti ta' 12V tal-vettura
- **L-ghażla tal-modalità operattiva**
 - FAN – ventilazzjoni/arja friska.
 - SHANA – tishin (massimu 150 W; konsum tal-kurrent ≈ 12.5 A).
 - MITFI – apparat mitfi.
- **Direzzjoni tan-nfiħ**
 - Dawwar il-bażi jew mejjel il-kaxxa biex tidderieġi l-fluss tal-arja lejn it-tieqa, il-ispazju għas-saqajn jew iż-żona tal-passiġġier.
- **Tlestija tax-xogħol**
 - Aqleb għal OFF, stenna sakemm il-fann jieqaf u l-element jiksah (≈ 30 s).
 - Skonnettja l-plagg mis-sokit tal-lajter tas-sigaretti.

HJARA

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara viżibbli.
- Fil-każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota ħsara minħabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

DEJTA TEKNIKA

- Qawwa: 150W
- Heater qawwi
- Għandu funzjonijiet ta' tishin u tkessiħ
- Provvista tal-enerġija: plagg tal-karozza ta' 12V
- Tul tal-kejbil: madwar 1m
- Għandu manku aġġustabbli
-

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mghallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- It-tfal mhumiex permessi jilagħbu bil-prodott.
- Tmisx il-gradilji tal-ħruġ fil- modalità **HEAT** – jistgħu jilhqqu temperaturi ta' > 80 °C.
- **Tidderieġix** kurrent ta' arja shuna direttament lejn il-ħġieġ f'post wiehed għal aktar minn 30 sekonda - riskju li l-ħġieġ jinqasam.
- Uża biss f'vetturi ta' 12V; tikkonnettja ma' sokits ta' 24V.
- Tgħattix il-gradilji tad-dhul u tal-ħruġ tal-arja - riskju ta' shana żejda
- **F'każ ta' rwejjah mhux tas-soltu, duħħan jew hsejjes**, itfi l-apparat immedjatament u skonnettja l-provvista tal-enerġija.
- Qatt tiftah il-kisi waqt it-thaddim; l-element tat-tishin jiġi on ħafna anke wara li tkun skonnettjata l-provvista tal-enerġija.
- Tużax hdejn sustanzi f'jammabbli (petrol, aerosols, solventi).
- Tidderieġix il-ġett tal-arja shuna direttament lejn elementi tal-plastik jew tal-ġilda f'distanza qasira (riskju ta' tibdil fil-kulur).
- Ipproteġi mill-umdità; tużax fix-xita bit-twieqi miftuħa jew meta l-intern ikun imxarrab.
- Qabel kull użu, ixgħel il-magna tal-karozza biex tevita li l-batterija tal-vettura tixxarrab wisq.
- It-tindif u l-manutenzjoni ma jistgħux isiru mit-tfal mingħajr supervizjoni.
- Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.

- Għat-tindif, uża drapp niedja jew detergent hafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdwu jilaghbu bihom, u dan huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet f'ammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-tħaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra aktar użu. It-tħaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jaħdimx sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż taħt kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie stressat b'mod eċċessiv waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi waħda mill-partijiet tiegħu tkun bil-ħsara. Fil-każ ta' ħsara fil-kejbil, huwa pprojbit li tagħmel tiswijiet int stess.
- Tizzarmax l-apparat int stess.
- Ipproteġi l-prodott mill-umdità.
- Kun żgur li ma tagħmilx ħsara lill-kejbil b'truf li jaqtgħu jew oġġetti sħan. HOLL il-kejbil kompletament qabel l-użu.
- Itfi l-prodott immedjatament u neħhi l-kejbil mill-prodott jekk jinxjamm riħa ta' hruq jew jekk ikun hemm duħħan. Halli l-prodott jiġi ċċekkjat minn tekniku kwalifikat qabel ma terġa' tużah.
- Is-sokit għandu dejjem ikun faċilment aċċessibbli sabiex il-provvista tal-enerġija tkun tista' titneħħa faċilment mis-sokit f'każ ta' emerġenza. Jekk jogħġbok osserva wkoll l-istruzzjonijiet tat-tħaddim tal-manifattur.
- Qabel l-użu, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejns eżistenti jaqbel mal-vultaġġ operattiv meħtieġ tal-apparat.
- Skonnettja l-kejbil qabel l-assemblaġġ, iż-żarmar u t-tindif.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub għalih.



SUGGERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' riċiklaġġ tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.



RIMI TA' TAGHMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Prodotti elettrici u elettronici użati, minhabba l-harsien tal-ambjent, m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku flimkien mal-iskart municipli regolari, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom hija pprovduta mill-uffiċċju rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sigurtà tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih, RoHS.

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviz.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Kompaktni grijač za automobil namijenjen je za brzo odmrzavanje prozora, grijanje kabine i cirkulaciju hladnog zraka u vozilima s 12 V instalacijom.

Tihi aksijalni ventilator. U načinu rada HEAT (grijanje), zrak usisan kroz gornju rešetku se zagrijava i usmjerava na staklo ili u kabinu. U načinu rada FAN (ventilator), grijači element je isključen i uređaj radi kao ventilator.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, proizvod se ne smije ni na koji način prepravljati ili modificirati. Ako se proizvod koristi u svrhe koje nisu prethodno opisane, može doći do oštećenja. Nepravilna uporaba također može uzrokovati opasnosti poput kratkog spoja, požara, strujnog udara itd.

UPUTE ZA PUŠTANJE U POGON/INSTALACIJU

- Napomena: Materijal za pakiranje mora se potpuno ukloniti s proizvoda.
- Provjerite jesu li komponente ispravno sastavljene.
- **Montaža**
 - Postavite bazu na glatku, čistu površinu armaturne ploče; pričvrstite je dvostranom ljepljivom trakom.
 - Umetnite tijelo grijača u osnovni zasun i postavite željeni kut puhanja.
- **Priključak za napajanje**
 - Umetnite utikač u 12V = utičnicu za upaljač u vozilu
- **Odabir načina rada**
 - VENTILATOR – ventilacija/hladni zrak.
 - HEAT – grijanje (maks. 150 W; potrošnja struje $\approx 12,5$ A).
 - ISKLJUČENO – uređaj je isključen.
- **Smjer puhanja**
 - Okrenite bazu ili nagnite kućište kako biste usmjerili protok zraka prema prozoru, prostoru za noge ili suvozačevom prostoru.
- **Završetak radova**
 - Isključite, pričekajte da se ventilator zaustavi i da se grijači element ohladi (≈ 30 s).
 - Isključite utikač iz utičnice za upaljač za cigarete.

SAVJET

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

TEHNIČKI PODACI

- Snaga: 150 W
- Snažan grijač
- Ima funkcije grijanja i hlađenja
- Napajanje: 12V automobilski utikač
- Duljina kabela: oko 1 m
- Ima podesivu ručku
-

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Djeci nije dopušteno igrati se s proizvodom.
- Ne dodirujte rešetke izlaznih otvora u načinu **rada GRIJANJA** – mogu doseći temperaturu veću od 80 °C.
- **Ne usmjeravajte** mlaz vrućeg zraka izravno na staklo na jednom mjestu dulje od 30 sekundi - postoji rizik od pucanja stakla.
- Koristiti samo u vozilima od 12 V; ne spajati na utičnice od 24 V.
- Ne prekrivajte rešetke za ulaz i izlaz zraka - opasnost od pregrijavanja
- **U slučaju neobičnih mirisa, dima ili buke**, odmah isključite uređaj i odspojite ga iz struje.
- Nikada ne otvarajte kućište tijekom rada; grijači element postaje vrlo vruć čak i nakon isključenja struje.
- Ne koristiti u blizini zapaljivih tvari (benzin, aerosoli, otapala).
- Ne usmjeravajte mlaz vrućeg zraka izravno na plastične ili kožne elemente na kratkoj udaljenosti (opasnost od promjene boje).
- Zaštititi od vlage; ne koristiti po kiši s otvorenim prozorima ili kada je unutrašnjost mokra.
- Prije svake upotrebe pokrenite motor automobila kako biste izbjegli prekomjerno pražnjenje akumulatora vozila.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.

- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite upotrebu i osigurajte proizvod od daljnje upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako proizvod: - je oštećen, - ne funkcionira ispravno, - je dulje vrijeme skladišten u nepovoljnim uvjetima ili - je bio prekomjerno opterećen tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji od njegovih dijelova oštećen. U slučaju oštećenja kabela, zabranjeno je samostalno popravljjanje.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Zaštitite proizvod od vlage.
- Pazite da ne oštetite kabel ostrim rubovima ili vrućim predmetima. Prije upotrebe potpuno odmotajte kabel.
- Odmah isključite proizvod i odspojite kabel iz proizvoda ako osjetite miris paljevine ili je vidljiv dim. Prije ponovne upotrebe, neka proizvod pregleda kvalificirani tehničar.
- Utičnica mora uvijek biti lako dostupna kako bi se napajanje u slučaju nužde moglo lako ukloniti iz utičnice. Također se pridržavajte uputa za uporabu proizvođača.
- Prije upotrebe provjerite odgovara li postojeći mrežni napon potrebnom radnom naponu uređaja.
- Prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja isključite kabel.
- Proizvod uvijek koristite prema namjeni.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba predati na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima recikliranja rabljenog proizvoda možete dobiti u općinskom ili gradskom uredu.



ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Rabljeni električni i elektronički proizvodi, zbog zaštite okoliša, ne smiju se bacati u kućni otpad s uobičajenim komunalnim otpadom, već se smiju propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za prikupljanje i njihovom radnom vremenu daje nadležni ured.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju, RoHS.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Компактный автомобильный отопитель предназначен для быстрого оттаивания стекол, обогрева салона и циркуляции прохладного воздуха в транспортных средствах с бортовой сетью 12 В.

Малошумный осевой вентилятор. В режиме HEAT воздух, всасываемый через верхнюю решетку, нагревается и направляется на стекло или в салон. В режиме FAN нагревательный элемент отключается, и устройство работает как вентилятор.

Из соображений безопасности и сертификации CE продукт не может быть перестроен или модифицирован каким-либо образом. Если продукт используется в целях, отличных от ранее описанных, продукт может быть поврежден. Неправильное использование может также привести к таким опасностям, как короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т. д.

ИНСТРУКЦИИ ПО ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ/МОНТАЖУ

- Примечание: Упаковочный материал должен быть полностью удален с изделия.
- Убедитесь, что компоненты собраны правильно.
- **Установка**
 - Поместите основание на гладкую чистую поверхность приборной панели и закрепите его двусторонним скотчем.
 - Вставьте корпус обогревателя в защелку основания и установите нужный угол обдува.
- **Подключение питания**
 - Вставьте вилку в гнездо прикуривателя автомобиля 12 В =
- **Выбор режима работы**
 - ВЕНТИЛЯТОР – вентиляция/холодный воздух.
 - HEAT – обогрев (макс. 150 Вт; потребляемый ток $\approx 12,5$ А).
 - ВЫКЛ – устройство выключено.
- **Направление выдува**
 - Поверните основание или наклоните корпус, чтобы направить поток воздуха к окну, пространству для ног или зоне пассажира.
- **Завершение работы**
 - Переключите в положение «ВЫКЛ», подождите, пока вентилятор остановится и элемент остынет (≈ 30 с).
 - Отсоедините вилку от гнезда прикуривателя.

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Мощность: 150 Вт
- Мощный обогреватель
- Имеет функции обогрева и охлаждения.
- Питание: автомобильная вилка 12 В
- Длина кабеля: около 1 м
- Имеет регулируемую ручку.
-

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Детям не разрешается играть с изделием.
- Не прикасайтесь к выпускным решеткам в режиме **ОБОГРЕВА** — они могут нагреваться до температуры > 80 °C.
- **Не направляйте** струю горячего воздуха непосредственно на стекло в одном месте более 30 секунд — существует риск растрескивания стекла.
- Используйте только в транспортных средствах с напряжением 12 В; не подключайте к розеткам 24 В.
- Не закрывайте решетки воздухозаборника и воздуховыпускного отверстия — опасность перегрева.
- **В случае появления необычных запахов, дыма или шума** немедленно выключите устройство и отключите его от сети.
- Никогда не открывайте корпус во время работы: нагревательный элемент остается очень горячим даже после отключения питания.
- Не используйте вблизи легковоспламеняющихся веществ (бензин, аэрозоли, растворители).

- Не направляйте струю горячего воздуха непосредственно на пластиковые или кожаные элементы с близкого расстояния (опасность изменения цвета).
- Беречь от влаги; не использовать под дождем при открытых окнах или во влажном помещении.
- Перед каждым использованием запускайте двигатель автомобиля, чтобы избежать чрезмерного разряда аккумуляторной батареи.
- Детям запрещается проводить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от дальнейшего использования. Безопасная эксплуатация больше невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерной нагрузке во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо из его частей повреждена. В случае повреждения кабеля запрещается производить ремонт самостоятельно.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Защищайте изделие от влаги.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить кабель острыми краями или горячими предметами. Перед использованием полностью размотайте кабель.
- Немедленно выключите продукт и отсоедините кабель от продукта, если он пахнет горелым или виден дым. Перед повторным использованием проверьте продукт у квалифицированного специалиста.
- Розетка всегда должна быть легкодоступной, чтобы в случае чрезвычайной ситуации можно было легко вынуть блок питания из розетки. Также соблюдайте инструкции по эксплуатации производителя.
- Перед использованием убедитесь, что напряжение в сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Перед сборкой, разборкой и чисткой отсоедините кабель.
- Всегда используйте изделие по назначению.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, назначенный местными органами власти. Информация о возможностях переработки использованного продукта предоставляется муниципальным или городским управлением.



УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Использованные электрические и электронные изделия, в целях защиты окружающей среды, не должны выбрасываться в бытовые отходы вместе с обычными городскими отходами, а должны утилизироваться надлежащим образом. Информация о пунктах сбора и времени их работы предоставляется соответствующим офисом.



Этот продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Продукт соответствует европейским и национальным требованиям по безопасности устройств и продуктов.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, RoHS, которые к нему применяются.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.